



**Inhalt**

// Seite 2	Inhalt, Impressum, Beiträge
// Seite 3	Editorial
// Seite 5–6	Regionales
// Seite 7–11	Endingen: Gemeindenachrichten
// Seite 13–15	Lengnau: Gemeindenachrichten
// Seite 16–17	Tegerfelden: Gemeindenachrichten
// Seite 18	Schule
// Seite 19–26	Vereine
// Seite 27	Kultur
// Seite 28	Religion
// Seite 29	Surbtalgeflüster
// Seite 30	Veranstaltungskalender
// Seite 31	Portrait
// Seite 32	Surbtal-Ticker

**Impressum**

**Auflage** 3010 Exemplare  
**Herausgeber** Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden  
**Redaktion** Aline Oberfell (ao) Gemeinde Tegerfelden, Daniel Müller (dm) Gemeinde Endingen, Anselm Rohner (ar) Gemeinde Lengnau, Susanne Holthuisen (sh)  
**Druck** Schmäh Offset & Repro AG, Ehrendingen  
**Papier** gedruckt auf FSC zertifiziertem Papier  
**Design** pimento.ch, Pimento communications GmbH  
**Fotos** Surbtaler  
**Erscheinung** anfangs Monat

Das Mitteilungsblatt «Surbtaler» erscheint mit 12 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinden Endingen, Lengnau, Tegerfelden.

**Anlieferung der Beiträge und Bildmaterial**

Texte als Worddatei erfassen, Bildmaterial schwarz/weiss als JPG mit 300 dpi Auflösung separat anliefern. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge zu kürzen.  
**Bildmaterial:** Digitale Anlieferung als schwarz/weiss High-end PDF, TIF, EPS (Bilder 300 dpi, alle Fonts vollständig eingebettet).  
Surbtal-Ticker (letzte Seite): max. 40 Worte mit farbigem JPG Bild (300 dpi).  
Name und Gemeinde angeben, anonyme Zuschriften werden nicht publiziert!

**Redaktionsschluss 2020**

// Nr. 9 Freitag, 14.08.2020, 12 Uhr  
// Nr. 10 Montag, 14.09.2020, 12 Uhr  
// Nr. 11 Mittwoch, 14.10.2020, 12 Uhr

Redaktion Surbtaler  
Gemeindekanzlei Tegerfelden  
Staltig 14  
5306 Tegerfelden  
Tel. 056 245 27 00



# Editorial

## Begeisterung für das Vorprojekt

Das Vermittlungsprojekt Doppeltür erreicht einen weiteren Meilenstein in seiner Erfolgsgeschichte. Ende Juni ist das Vorprojekt den Gemeinderäten Endingen und Lengnau, dem Kanton Aargau vorgestellt und in den Gremien des Vereins Doppeltür verabschiedet worden. Das Vorprojekt löst allseits Begeisterung aus.

Mitten in Lengnau angesiedelt, verfolgt das Begegnungszentrum keinen musealen Ansatz. Die Säulen «des Begegnens, des Entdeckens und des Ausstrahlens» setzt das Vorprojekt dramaturgisch spannend um. Mit «Abtauchen, Auftauchen, Eintauchen und Ausschwärmen» werden den Besuchenden reizvolle Plattformen präsentiert.

### Kurzzusammenfassung Vorprojekt

#### 1. Abtauchen

*In einem spannenden und interaktiven Kinofilm erleben die Besuchenden die jüdisch-christliche Konvivenz im 19. Jahrhundert. Sie verfolgen Personen aus jüdischen und christlichen Familien wie z.B. Fam. Bollag, Fam. Guggenheim, Fam. Spuler oder Fam. Schmid in unterschiedlichen Konstellationen.*

#### 2. Auftauchen

*Das symbolische Auftauchen leitet von der Vergangenheit in die Gegenwart über. Nach der Emanzipation und der gewonnenen Niederlassungsfreiheit der jüdischen Bevölkerung finden sich spannende Geschichten bis in die Neuzeit sowohl bei jüdischen wie auch bei christlichen Familien.*

#### 3. Eintauchen

*Doppeltür fördert den Dialog zwischen Menschen unterschiedlicher kultureller und religiöser Herkunft. Die Besuchenden werden selbst zu Expertinnen und Experten. Sie befassen sich in spielerischer Form mit Fragen des gegenseitigen Respekts. Disziplinen sind u.a. der öffentliche Raum, die Bildung, die Rituale sowie die Grenzen der Toleranz.*

#### 4. Ausschwärmen

*Das Ausschwärmen erlaubt viele interessante Angebote. Ob Entdeckungstouren in Endingen und Lengnau (z.B. Schnitzeljagden, Velotouren, klassische Führungen), ob Workshops, Kurse, Lesungen, Konzerte im Doppeltürzentrum oder ob ergänzende Besuche (z.B. im historischen Museum Baden, im Bezirksmuseum Höfli in Bad Zurzach oder im Schweizerischen Jüdischen Museum in Basel), das Ausschwärmen ist reichhaltig und fast endlos an tollen Angeboten.*

Doppeltür dient als Brückenschlag zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Das Vorprojekt zeigt das grosse Potential und die Chancen des Surbtals als einen Hotspot des Dialogs und der Konvivenz. Lassen Sie sich für dieses Projekt ebenfalls begeistern! (Siehe auch Surbtal-Ticker)

// Lukas Keller, Präsident Verein Doppeltür



© 2020 Lukas Keller

Lukas Keller, Präsident  
Verein Doppeltür

## GESUNDHEIT MASSAGEN



- Klassische Ganzkörper- und Sportmassagen
- Rücken- und Nackenmassagen
- Therapien
- Gutscheine erhältlich

**Guido Müller**  
Dipl. Masseur  
Grabenstrasse 1  
5426 Lengnau  
056 241 26 25  
079 632 52 26  
www.gm-massagen.ch

**Keller ENDINGEN**  
Garten- & Tiefbau GmbH

Gartenbau | Gartenpflege | Unterhalt  
Pool- und Schwimmteichbau

Mobile 079 404 81 54      www.keller-endingen.ch



- Neu- und Umbauten
- Kundenarbeiten
- Gerüste
- Fassadensanierungen
- Fassadenisolationen
- Kernbohrungen
- Umgebungsgestaltung und Plätze
- Umbauprojekte
- Immobilien

www.kellerkht.ch • Mühleweg 3 • 5304 Endingen  
Tel. 056 250 11 11 • info@kellerkht.ch

## Regionale Mitteilungen

### Geschwindigkeitskontrollen

Das Resultat der von der Regionalpolizei durchgeführten Geschwindigkeitskontrollen:

#### Unteringen, Surbtalstrasse

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
03.07.2020	1 Std. 30 Min.	131/29	72 km/h	50 km/h

#### Tegerfelden, Zurzibergstrasse

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
10.06.2020	1 Std. 41 Min.	611/31	72 km/h	50 km/h

#### Tegerfelden, Surbtalstrasse

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
17.06.2020	1 Std. 45 Min.	306/51	79 km/h	60 km/h

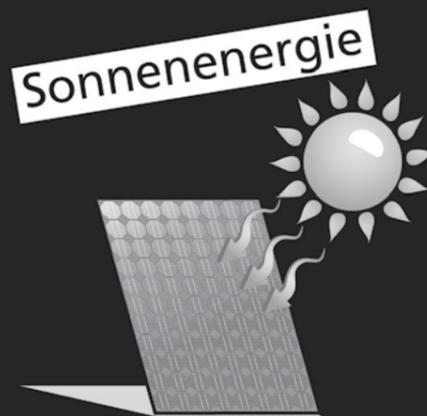
#### Tegerfelden, Zurzibergstrasse

Datum	Dauer	Fahrzeuge/Übertretungen	höchste Übertretung	zulässige Geschwindigkeit
03.07.2020	1 Std. 42 Min.	721/205	82 km/h	50 km/h

## Affentranger Reparatur & Service GmbH

Sanitär  
Heizung

- Reparaturen
  - Service
  - Umbauten
  - Installationen
  - Verkauf
  - Haushaltgeräte
- Affentranger  
Reparatur & Service GmbH  
Vogelsangstrasse 13  
5426 Lengnau  
Tel. 079 216 28 31  
Fax 056 241 03 25  
jakob.affentranger@greenmail.ch



## Dorfgeist®

EINFACH LOKAL KÖSTLICH



### Eröffnung Mosti-Saison

Ab Ende August ist unsere Mosterei **Samstags** für Sie geöffnet.

Bitte um Anmeldung  
056 508 07 85 oder  
genuss@dorfgeist.ch

Hofladen geöffnet 8-19 Uhr  
auch Sonntags.

Remo & Ilona Mühlebach-Neff  
Dorfstrasse 79 5306 Tegerfelden  
www.dorfgeist.ch

**SCHNEIDER  
+ NÄF**  
Elektro GmbH  
www.schneider-naef.ch

Elektroinstallationen - Telefon/Internet - TV/Swisscom TV  
NIV-Kontrollen - Photovoltaikanlagen - Haushaltgeräte

### Elektroinstallateur/in gesucht

5304 Endingen 056 511 06 06 5423 Freienwil

### Jungwaldpflege Endingen und Tegerfelden

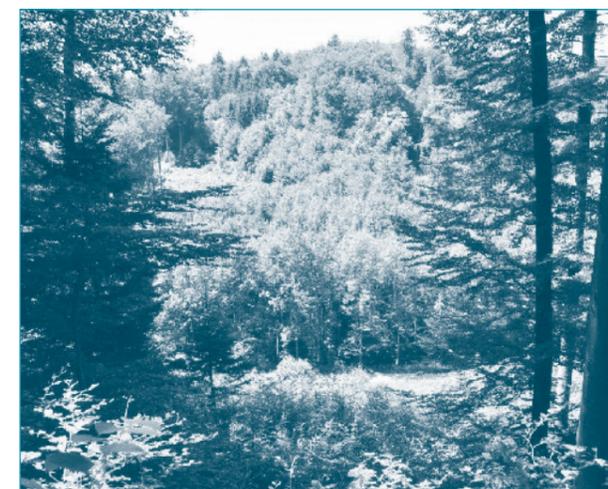
Privatwaldbesitzer, welche Jungwaldpflege-Beiträge für das Jahr 2020 beantragen wollen, nehmen bitte bis spätestens **11. September 2020** mit Förster Adrian Amsler, 079 677 44 67, adrian.amsler@forst-surbtal.ch, Kontakt auf. Spätere Meldungen können nicht berücksichtigt werden.

Der Förster muss die Gesuche fristgerecht der Abteilung Wald, Aarau, einreichen.

### Hundekot

Allen HundebesitzerInnen, die helfen, den öffentlichen Raum wie Strassen, Gehwege und Plätze nicht durch Tierkot zu verunreinigen, indem sie den Kot einsammeln und zweckmässig beseitigen, wird für ihren Einsatz bestens gedankt. Im Widerhandlungsfall kann eine Ordnungsbusse ausgesprochen werden.

Ebenso sollen Wegränder, Wiesen und benachbarte Gärten sowie private Grundstücke sauber gehalten werden, indem der Hundekot eingesammelt und in die Robidog-Behälter entsorgt wird.



© 2020 Gemeinde Lengnau



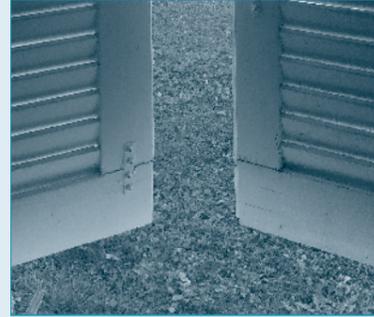
© 2020 Redaktion/sh

## Energiekommission Surbtal

## Tipps gegen Hitze im Büro und im Haus

## Tipp 1: Lüften

Zu den einfachsten Massnahmen gegen zu viel Hitze gehört das Querlüften früh am Morgen, bevor die ersten Sonnenstrahlen in die Fenster scheinen. So lässt sich viel Morgenkühle in den Tag retten. Um die Temperatur zu halten, bleiben die Fenster und Türen dann während des Tages geschlossen.



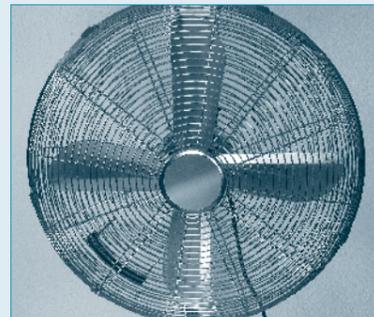
## Tipp 2: Früh die Storen herunterlassen

Am wichtigsten ist die Aussenbeschattung. So kommt die Hitze gar nicht erst in die Zimmer. Sonnenstoren verfügen idealerweise über verstellbare Lamellen, die Licht einlassen. So benötigt man im Büro oder in der Wohnung kein künstliches Licht, das wiederum Wärme abgeben würde...



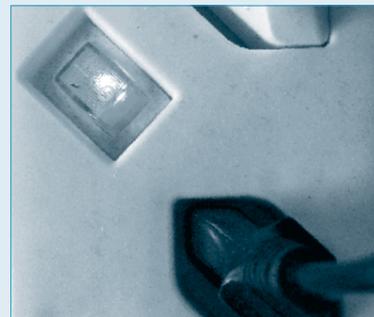
## Tipp 3: Ventilator

Ein Gefühl von Kühle lässt sich durch Luftströmung erzielen: Ein Tischventilator oder ein Ventilator in Ständerausführung mit Stufenschaltung und Schwenkfunktion helfen an heissen Tagen. Dabei sollte man nicht das billigste Gerät kaufen, da diese häufig auch laut sind, und ein lärmiger Ventilator kann ganz schön nerven.



## Tipp 4: Elektrogeräte ausschalten

Nicht benötigte Elektrogeräte wie Kopierer und Drucker, PC und Monitor, Beleuchtung, Fernseher und Spülmaschine erzeugen Abwärme. Sie sollten nur dann eingeschaltet sein, wenn man sie wirklich benötigt. Auch im Standby-Betrieb geben sie immer noch Wärme ab.



## Tipp 5: Zimmerpflanzen als Luftfilter

Unter den einfachen Massnahmen gegen Hitze sind auch Zimmerpflanzen zu erwähnen. Sie sind nicht nur eine Augenweide, sondern sie sorgen auch für ein gutes Raumklima. Ihre Leistung: Sie bauen Kohlendioxid ab und produzieren Sauerstoff. Zudem tragen sie zu einem guten Luftfeuchtehaushalt in den meist trockensten Büros bei.



© 2020 Redaktion/sh

## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Gebrüder Marksuti GmbH, Nidermattstrasse 8, 5242 Birr; Änderung Raumeinteilung und Renovation innen EFH (bereits ausgeführt), Parzelle 2388, Bauzone W2, Hegi 80, Unterendingen
- Christian Hangartner, Schlattstrasse 36, 5304 Endingen, Flachdachsanieierung, Parzellen 501 / 502 / 503 / 504, Bauzone W2, Schlattstrasse 32 - 38
- Dora und Walter Riechsteiner, Trottenweg 10, 5304 Endingen; Abbruch Gartenzaun, Terrinauffüllung mit Stützmauer, Auto-Abstellplatz, Parzelle 478, Bauzone W2
- Christian und Jeannine Albanbauer, Haldenweg 18, 5304 Endingen; Garten Umgestaltung und Fenster bei gedecktem Sitzplatz, Parzelle 1728, Bauzone W2
- Plug & Work Büro's AG, Obere Hönggerstrasse 1, 8103 Unterengstringen, Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage, Parzelle 2509, Bauzone W2 / Lärmvorbelastete Gebiete, Strick, Endingen
- Gregor Loepfe, Freistrasse 6, 5430 Wettingen, Einbau Dachfenster für Bad im Obergeschoss, energetische Massnahmen (Dachisolation) und Wanddurchbruch im Erdgeschoss, Parzelle 1098, Bauzone W2, Haldenweg 7, Endingen
- Michael Spuler, Strick 15, 5304 Endingen, Terrassenüberdachung über bestehendem Sitzplatz, Parzelle 511, Bauzone W2
- Raphael Röthlin, Haldenweg 16, 5304 Endingen, Überdachung Gartensitzplatz, Parzelle 1727, Bauzone W2
- Isabel und Felix Müller, Weidgasse 10, 5304 Endingen, Balkoneinbau / Fensterersatz / Estrichisolation, Parzelle 746, Bauzone Dorfzone

## Wechselbeschilderung Parkverbot / Festbetrieb Lochstrasse

Die Mehrzweckhalle der Bezirksschule Endingen wird für verschiedenste Anlässe vermietet. Es werden unter anderem grössere Veranstaltungen mit erheblichem Verkehrsaufkommen durchgeführt, bei welchen die zur Verfügung stehenden Parkplätze der Bezirksschule und des Schwimmbades nicht ausreichen. Das Parkieren entlang der Lochstrasse ist, auf Grund des beidseitigen Parkverbotes, verboten. Ebenfalls ist es verboten Fahrzeuge auf das Trottoir zu stellen.

Um bei Grossanlässen mehr Parkiererraum zu schaffen wurde nach eingehender Prüfung in Zusammenarbeit mit der Regionalpolizei beschlossen, die Beschilderung an der Lochstrasse mit Klappschildern und einer Markierung auf dem Trottoir und auf der Strasse anzupassen. Dabei wird präzise definiert wo bei Grossanlässen parkiert werden darf. Wir bitten die Verkehrsteilnehmer, die jeweilige Signalisation zu beachten.

## Lehrabschluss

Pascal Keller, Würenlingen, hat die Abschlussprüfung der kaufmännischen Verwaltungslehre erfolgreich bestanden. Wir gratulieren Pascal Keller herzlich und wünschen ihm für die weitere berufliche und private Zukunft alles Gute.



## Lehrbeginn

Am 10. August 2020 wird Noelia Buccianelli aus Kleindöttingen ihre Ausbildung als Kauffrau auf der Gemeindeverwaltung Endingen beginnen. Wir heissen Noelia herzlich willkommen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.



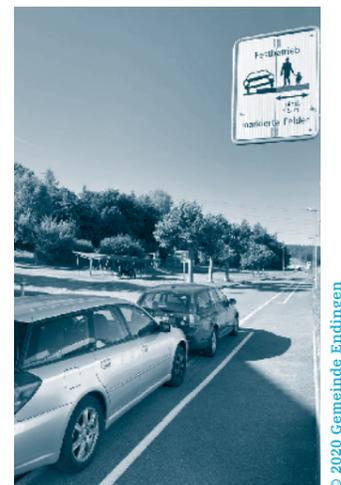
## Lehrbeginn

Am 10. August 2020 wird Simon Blöchlinger aus Mülligen seine Ausbildung als Fachmann Betriebsunterhalt beim Hausdienst der Gemeinde Endingen beginnen. Wir heissen Simon herzlich willkommen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.



## Stellenantritt

Der Gemeinderat hat per 1. August 2020 Charly Heimgartner aus Endingen als neuen Mitarbeiter beim Hausdienst der Gemeinde Endingen mit einem Pensum von 40 % gewählt. Er wird einen Teil des Pensums von Hanspeter Keller, Rita Binder und Martha Vigh übernehmen. Wir heissen Charly Heimgartner herzlich willkommen und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.



© 2020 Gemeinde Endingen

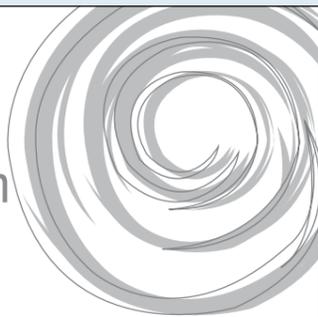


Ausführung sämtlicher - Hoch- und Tiefbauten  
- Gerüstungen  
- Abdichtungen und Injektionen  
- Klebarmierung  
- Verbundsteinbeläge  
- Natursteinbeläge

**Erdin**  
**Hoch+Tiefbau Tegerfelden**

Alte Zurzacherstrasse 17, 5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 18 72 Fax 056 245 20 25 erdin-ag@bluewin.ch

Haustechnik,  
die für frischen  
Wind sorgt.



Vögele  
Heizung | Sanitär | Solartechnik

5306 Tegerfelden | Telefon 056 245 61 19  
5400 Baden | Telefon 056 500 50 40  
info@voegele-ht.ch | www.voegele-ht.ch

**Saramati**

Maler- & Gipserarbeiten  
Renovationen  
Fassadensanierungen



Bodenstrasse 2  
5426 Lengnau

076 522 13 99  
info@saramati.ch

www.saramati.ch

**HB** Heinz Baumgartner AG  
Innovative Mechanik



Maschinen und  
Technologien  
aus dem Zurzibiet

Gehäuse, Wellen, Hebel und Flansche – es sind die kleinen Teile, die eine komplexe Maschine ausmachen. Damit kennen wir uns bei der Heinz Baumgartner AG aus. Seit der Gründung als Einmannbetrieb vor über 55 Jahren hat sich das Unternehmen zum innovativen Zulieferbetrieb der Maschinenbaubranche entwickelt.

Heinz Baumgartner AG  
Maschinen- und Apparatebau  
CH-5306 Tegerfelden  
www.baumgartner-mechanik.ch

**Hoch hinaus mit Ihrem  
kompetenten Partner für Finanz-  
und Rechnungswesen.**

- > Rechnungswesen, Steuern, Personal, Treuhand
- > effizient – diskret – unkompliziert

**TAMI**  
TAXES AND ACCOUNTING SERVICES

Tel +41 62 896 12 12  
Mob +41 79 218 24 11  
info@tamitaxesaccounting.ch  
www.tamitaxesaccounting.ch  
Homrig 7a/5304 Endingen  
Switzerland

**Zurzibieter  
Torte**

Die zarte Botschafterin für das Zurzibiet.  
Jetzt erhältlich in unseren Filialen in  
Ehrendingen und Endingen.

beckalt.ch | facebook.com/BeckAlt

## Fortsetzung Endingen



### Sommerfest 2021

Das Sommerfest 2021 muss abgesagt werden bzw. findet nicht statt. Es konnte letztlich kein Organisationskomitee zusammengestellt werden, welches ein Fest in dieser Grössenordnung vorbereitet. Wir hoffen, in den Folgejahren wieder Sommerfeste durchführen zu können. Auch ein Jugendfest findet 2021 nicht statt.

### Gemeinderatsferien

Die Gemeinderatsferien dauern noch bis **7. August 2020**. Die erste Sitzung nach den Ferien ist auf den **10. August 2020** angesetzt. Bitte wenden Sie sich in diesem Zeitraum in dringenden Fällen direkt an die Gemeindekanzlei (056 265 80 20 oder gemeinde@endingen.ch).

### Schalteröffnungszeiten – Sommerferien

In den Sommerferien werden bis **7. August 2020** die Schalter und Telefone jeweils morgens von 7.30 bis 11.30 Uhr bedient. Am Nachmittag können Termine auf Voranmeldung vereinbart werden, ansonsten sind die Schalter und Telefone geschlossen. Via Mail [gemeinde@endingen.ch](mailto:gemeinde@endingen.ch) / [steuern@endingen.ch](mailto:steuern@endingen.ch) / [bauverwaltung@unterendingen.ch](mailto:bauverwaltung@unterendingen.ch) sind wir erreichbar.

### Raumreservierungssystem

Seit 1. Juli 2020 steht der Bevölkerung online das Reservations- und Bewirtschaftungssystem (RBS) zur Verfügung. Damit können alle öffentlichen Räume der Gemeinde online reserviert werden.

In den letzten Monaten hat die Gemeinde dieses System implementiert und getestet, sodass es nun freigegeben werden kann. Die Vereine wurden separat informiert. Auf der Homepage der Gemeinde kann nun einfach geprüft werden, ob der gewünschte Raum noch frei ist. Anschliessend kann die Reservation erfolgen, die von der Gemeindekanzlei bestätigt wird.

Wir hoffen, mit dem neuen System zur Vereinfachung des Prozesses beizutragen. Verschiedene Stellen werden – nebst einer Rückmeldung an den Gesuchsteller - mit der Reservationsbestätigung künftig direkt informiert (Hauswarte usw.).

### Altpapiersammlung

Die nächste Altpapiersammlung findet wie folgt statt:

Endingen Samstag, **15. August 2020**  
Unterendingen Mittwoch, **12. August 2020**

Das Altpapier ist am Tag der Sammlung jeweils bis 8 Uhr bereit zu stellen.

#### Hinweise zum Altpapier

Alle Bündel - bitte nicht zu schwer - mit starker Schnur fest zusammenbinden! Karton separat zusammenlegen, ebenfalls bündeln. Wir nehmen keine gefüllten Kartonschachteln, Papiersäcke oder Einkaufstaschen mit.

#### Nicht ins Altpapier gehören:

- in Folien und Plastik eingeschweisste Zeitschriften
- Ringordner mit Metallmechanik oder gebundene Broschüren
- beschichtete Verpackungen wie Tetrapack
- Pizzaschachteln
- Waschmittelbehälter
- Bücher mit plastifizierten Buchdeckeln

Wir danken für die Einhaltung der Hinweise zur Altpapiersammlung.

### Zündeln beim Primarschulhaus Endingen

In der Sommerferienwoche vom 13. - 17. Juli 2020 wurde zweimal festgestellt, dass zwischen dem neuen Kindergarten und dem Primarschulhaus, in unmittelbarer Nähe zur Fassade des Primarschulhauses, Brände entfacht wurden. Der Teerbelag wurde an den entsprechenden Stellen beschädigt.

Die Gemeinde Endingen hat aufgrund der Vorfälle, Anzeige gegen unbekannt erstattet. Wir bitten die Bevölkerung, sachdienliche Hinweise direkt bei der Kantonspolizei Aargau in Baden (056 200 11 11) zu melden.



**MARGOA**  
Geborgenheit • Erholung • Pflege

Alters und Pflegeheim MARGOA  
CH-5426 Lengnau AG - Switzerland  
Grabenstrasse 9 - Tel 056 266 54 54  
Fax 056 266 54 55 - www.margoa.ch



**Unsere Cafeteria  
ist täglich von 14 Uhr  
bis 17 Uhr geöffnet.**

Bei uns sind alle ganz  
herzlich willkommen.  
Wir würden uns freuen,  
Sie begrüßen zu dürfen.

Neu

## 12-Plätzer-Bus zu vermieten

Aktive Mitglieder von Lengnauer Dorfvereinen  
erhalten 10% Rabatt.

**DORFGARAGE** 5426 Lengnau  
**A. Tommer AG** Tel. 056 266 44 33  
www.dorfgarage.ch



**Interessierst du dich für Gesundheit  
und hast Freude am Kontakt mit  
Menschen?**

Bei uns wird ab Sommer 2021 eine Lehrstelle  
als Pharma-AssistentIn EFZ frei.

Marktgasse 20  
5304 Endingen  
Tel. 056 242 10 00  
Fax 056 242 11 95  
info@surbtal-apotheke.ch

**Surbtal-Apotheke**  
Apotheke Blumenthal AG



Pflanzenoel.ch AG  
Hardhof  
5306 Tegerfelden  
056 245 8077  
www.pflanzenoel.ch



**Seit 20 Jahre  
hochwertige Speiseöle aus unserer Region.**

Jeden Freitag zwischen 14 und 16 Uhr  
direkt ab Hof oder via Webshop und per Postpaket  
direkt nach Hause.

**Für Spitzenköche**

Küchen, Fenster, Türen und Einrichtungen  
vom Spezialisten für hochwertige Schreinerarbeiten.

**müller ag** Ihr Schreiner - seit 1907

Müller AG  
Oberfeld 4 | 5306 Tegerfelden  
Telefon 056 245 10 57 | www.muellerag.net

Ristorante Sonnenblick

**DE FINIBUS TERRAE**

Alte Surbtalstrasse 33  
5305 Unterendingen  
Tel.: +41 (0)56 558 63 15  
restaurant\_definibusterrae@yahoo.com  
www.definibusterrae.ch

Alfredo Caricasole

Öffnungszeiten ab sofort  
für das ganze Jahr:

Montag bis Freitag: 10 bis 14 Uhr,  
17.30 bis 24 Uhr  
Samstag: 17.30 bis 24 Uhr  
Sonntag: 10 bis 22 Uhr  
(Durchgehend warme Küche)

### Fortsetzung Endingen

#### Schützengesellschaft Endingen, Freier Schiessverein Unterendingen

##### Obligatorische Übung / Feldschiessen

Infolge des Coronavirus ruhte bis dato der Schiessbetrieb.  
Wenn sich die Lage nicht erneut verändert wird am:

Mittwoch, 5. August 2020 eine freiw. Übung von 18 – 19 Uhr  
stattfinden. Weitere freiw. Übungen am 12. und 19. August  
2020 sowie am 9. und 16. September 2020.

An diesen freiw. Übungen kann das Feldschiessen geschossen  
werden, dies unter den gleichen Bedingungen, d.h. keine Pro-  
beschüsse. Wir hoffen, dass trotz dieser aussergewöhnlichen  
Situation viele auch nicht Aktiv-Schützen am Feldschiessen  
teilnehmen. Herzlichen Dank für Ihr Kommen.

Am Mittwoch, 26. August 2020, 18 – 19 Uhr: Obligatorische  
Übung. Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern eine «Gute  
Zeit» und bleiben Sie gesund.

#### Events in der Badi Endingen 2020

##### Spielnachmittage

Immer Mittwochs jeweils von 13 - 17 Uhr

##### Nachtschwimmen

Freitag, 7. August 2020, offen bis 23 Uhr

##### Arschbomben Wettbewerb mit tollen Preisen

Sonntag, 16. August 2020, 13 – 17 Uhr (offen bis 20 Uhr)

##### Arschbomben Wettbewerb mit tollen Preisen

Wochenende 15./16. August 2020, 17 – 9 Uhr

##### Saison Abschluss-Hock

Sonntag, 20. September 2020 (offen bis 19 Uhr)



**Baubewilligungen sind erteilt worden:**

- Fritz Schiesser, im Giessen 2, 8868 Oberurnen, Erneuerung Vordach / Änderung Raumeinteilung Küche, Parzelle 1140, Bauzone E2, Steigstrasse 11, Lengnau
- Marie-Thérèse Schmied, Bergstrasse 13e, 5426 Lengnau, Montage Vordach bei DEFH Haus 1 (Bergstrasse 13e), Parzelle 2091, Bauzone E2
- Wetter Immobilien AG, Theaterplatz 8, 5400 Baden, Abbruch bestehendes Einfamilienhaus, Neubau 2 MFH mit Einstellhalle, Stützmauern und Indach-Photovoltaikanlage, Parzelle 616, Bauzone erweiterte Dorfzone, Zürichstrasse 15, Lengnau
- Arbeitsgemeinschaft Feldwegrandkompostierung Lengnau, Baubewilligung Feldkompostmieten Armin Köppli, Quellhof SSO, 5426 Lengnau, Standorte Feldwegrand-Kompostmieten, Parzelle 315 / 318 / 672 / 776 / 985, ausserhalb Bauzone Landwirtschaftszone, Schladfeld / Schachen / Riet, Lengnau
- Ivo Mosimann, Bodenstrasse 12a, 5426 Lengnau, Neubau Luft- Wasser-, Wärmepumpe, Parzelle 1076, Bauzone W2, Bodenstrasse 12a, Lengnau
- Judith und Milan Latinovic-Sigg, Steigstrasse 2, 5426 Lengnau; Einbau Dachfenster, Parzelle 285, Bauzone E2, Steigstrasse 2, Lengnau
- Swisscom (Schweiz) AG, M. Nowocki, Binzing 17, 8045 Zürich CCL Label AG, Industriestrasse 19, 8962 Bergdietikon  
Neubau einer Mobilfunkanlage für Swisscom (Schweiz) AG / Gewerbezone Parzelle 1975, Weststrasse 12, Lengnau

**Gemeinderatsferien**

Die Gemeinderatsferien dauern noch bis **7. August 2020**. Die erste Sitzung nach den Ferien ist auf den **10. August 2020** angesetzt. Bitte wenden Sie sich in diesem Zeitraum in dringenden Fällen direkt an die Gemeindekanzlei (056 266 50 10 oder [gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch](mailto:gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch)).

**Schalteröffnungszeiten – Sommerferien**

In den Sommerferien werden bis **7. August 2020** die Schalter jeweils morgens von 7.30 bis 11.30 Uhr bedient. Am Nachmittag können Termine auf Voranmeldung vereinbart werden, ansonsten sind die Schalter geschlossen. Via Mail [gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch](mailto:gemeindekanzlei@lengnau-ag.ch) / [sozialdienst@lengnau-ag.ch](mailto:sozialdienst@lengnau-ag.ch) oder [finanzverwaltung@lengnau-ag.ch](mailto:finanzverwaltung@lengnau-ag.ch) sind wir erreichbar.

**Mitarbeitendenjubiläen**

Folgende Mitarbeitende durften am 1. August Jubiläen feiern:

- Verwaltungsleiter Anselm Rohner, 30-Jahre
- Hausdienstleiter Fridolin Jeggli, 35-Jahre

Wir gratulieren herzlich zu diesem hohen Arbeitsjubiläum und freuen uns auf eine weiterhin sehr gute Zusammenarbeit.

**Gemeindeversammlung  
Montag, 24. August 2020**

Die Einladungen zu den Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlungen wurden im Juli zugestellt. Auf [www.lengnau-ag.ch](http://www.lengnau-ag.ch) unter der Rubrik „News“ können die Unterlagen anfangs August eingesehen werden. Bei Bedarf liegen Ausdrucke auf der Gemeindekanzlei bereit.

Die Bestuhlung an der Gemeindeversammlung wird gemäss Bundesvorgaben erfolgen (1.5 m Abstand). Ebenso wird beim Eingang Desinfektionsmittel zur Verfügung gestellt.

Personen mit Krankheitssymptomen (Fieber, Husten usw.) müssen zuhause bleiben. Masken sind bei Bedarf auf privater Basis mitzubringen.

**Remo Bättig – Verabschiedung  
als Leiter Sozialdienst Surbtal**

Remo Bättig wird per **31. August 2020** seine Anstellung bei uns beenden. Wir danken ihm herzlich für sein grosses Engagement und die sehr gute Leitung der Abteilung Sozialdienste Surbtal und wünschen ihm an der neuen Arbeitsstelle weiterhin viel Erfolg.


**Duygu Karadag –  
Sozialarbeiterin ab 1. August**

Auf die ausgeschriebene Stelle als Sozialarbeiter des Sozialdienstes Surbtal sind viele Bewerbungen eingegangen. Der Gemeinderat hat Duygu Karadag per 1. August 2020 als Sozialarbeiterin gewählt. Wir freuen uns auf eine erfolgreiche Zusammenarbeit und heissen sie herzlich im Surbtal willkommen.


**Celine Rey –  
erfolgreicher Lehrabschluss**

Celine Rey hat die Ausbildung zur Kauffrau sehr erfolgreich abgeschlossen. In der Praxisnote erreichte sie eine 5.5. Wir gratulieren der jungen Kauffrau herzlich und wünschen ihr in der weiteren privaten und beruflichen Zukunft alles Gute und weiterhin viel Erfolg.


**Lehrbeginn**

Am **10. August 2020** wird Antonia Rechsteiner aus Döttingen ihre Ausbildung als Kauffrau auf der Verwaltung beginnen. Wir heissen Antonia herzlich willkommen und freuen uns auf eine gute und erfolgreiche Ausbildungszeit.


**Jubiläumsfonds**

 WIR SAGEN  
**Danke**
**100 JAHRE**
**RAIFFEISEN**

Lassen Sie Träume wahr werden!



Wir machen den Weg frei für einige Projekte unserer Mitglieder, Kundinnen, Kunden und Einwohner in unserem Marktgebiet.

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei

[raiffeisen.ch/surbtal-wehntal/jubilaeumsfonds](http://raiffeisen.ch/surbtal-wehntal/jubilaeumsfonds)  
[dinibankvorort.ch/jubilaeumsfonds](http://dinibankvorort.ch/jubilaeumsfonds)



**WASSER**  
Versorgung Lengnau

## Einladung

(gilt nur für Liegenschaftsbesitzer und –besitzerinnen von Lengnau Dorf, Himmelrich und Vogelsang) zur

### GENERALVERSAMMLUNG

der Wasserversorgungsgenossenschaft Lengnau August 2020  
Auflage mit brieflicher Abstimmung bis 31. August 2020

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 1. Mai 2019
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Jahresrechnung 2019
4. Budget 2020

Die Wasserversorgungsgenossenschaft verzichtet im Covid-Jahr auf die Durchführung einer Generalversammlung. Anstelle der GV werden die Dokumente anfangs August 2020 aufgeschaltet. Die Wasserbezügerinnen und –bezüger (1 Person pro Liegenschaftsbesitz) können bei der Abstimmung teilnehmen. Bitte den **Abstimmungsbogen** ausdrucken und bis zum **31. August 2020** (Datum Poststempel) einsenden/mailen.  
- WVG Lengnau, Zürichstr. 34, 5426 Lengnau  
- anselm.rohner@lengnau-ag.ch

Die Gesamterneuerungswahlen werden auf das Jahr 2021 verschoben.

Bei Fragen zu den verschiedenen Traktanden stehen wir gerne zur Verfügung. Bitte wenden Sie sich an Präsident Franz Suter 079 223 65 22 oder an Aktuar Anselm Rohner 056 266 50 10.

Die Jahresrechnung 2019 liegt am 10. + 11. August 2020 während der Bürostunden in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. Alle Unterlagen sind ab 3. August 2020 auf der Website der WVG Lengnau eingestellt ([www.wvg-lengnau.ch](http://www.wvg-lengnau.ch)).

Wir bitten um Meldungen von allfälligen Anträgen 10 Tage im Voraus an den Vorstand.

Wir danken im Voraus für das Interesse an den Geschäften der Wasserversorgung Lengnau und freuen uns, Sie an der diesjährigen Generalversammlung begrüssen zu dürfen.

Lengnau, Juli 2020 Der Vorstand

**HIER KÖNNTE  
IHR INSERAT  
STEHEN!**

[surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch) / 056 245 27 00



## KV uf de Gmeind!!!!

Wir suchen eine motivierte Kauffrau oder Kaufmann für eine **Verwaltungslehrstelle** ab **August 2021** auf unserer Gemeinde.

Während drei Jahren absolvierst du eine abwechslungsreiche und interessante Lehre auf unserer öffentlichen Verwaltung.

Auf den verschiedenen Verwaltungsabteilungen erwirbst du in praktischen Arbeiten die anspruchsvollen Kenntnisse der Verwaltungstätigkeit. Daneben holst du dir an der kaufmännischen Berufsschule und in einem der zwei Ausbildungslehrgängen das allgemeine kaufmännische Rüstzeug und in den überbetrieblichen Kursen das branchenspezifische Wissen für den Lehrabschluss. Mit dieser Form der kaufmännischen Grundausbildung soll den Kaufmännern resp. den Kauffrauen vor allem viel Selbständigkeit und Verantwortung übertragen werden. Der Beruf Kaufmann oder Kauffrau kann auf der Gemeindeverwaltung Lengnau in folgenden zwei Profilen erlernt werden:

- E-Profil (3 Jahre); Erweiterte Grundausbildung mit zwei Fremdsprachen
- M-Profil (3 Jahre); Wie Profil E mit integrierter Berufsmaturität

Wenn du die Bezirks- oder Sekundarschule besuchst, laden wir dich gerne ein, uns deine Bewerbung mit aktuellen Zeugniskopien, Lebenslauf, einem Foto und von Vorteil dem Multicheck bis zum 15. August 2020 an die Gemeindekanzlei, Zürichstr. 34, 5426 Lengnau, zu senden. Für Fragen zur Ausbildung stehen wir gerne zur Verfügung (056 266 50 10).

Lengnau, August 2020



## Gemeinde Lengnau

Infolge Pensionierung der langjährigen Mitarbeitenden suchen wir per **1. November 2020** eine(n)

### Raumpfleger/in (25 – 30%)

Der Hauptaufgabenbereich umfasst die Mithilfe in der Gebäudereinigung der Schulanlagen Dorf und des Kindergartens Dorf.

#### Arbeitszeiten

Wöchentlich während der Schulzeit ca. 12 Stunden nach Arbeitsplan und zusätzlich ca. 50 - 60 Stunden pro Jahr für Grundreinigung während der Schulferien im Stundenlohn.

#### Anforderungen

Alter zwischen 30 und 50 Jahre  
Gute mündliche Deutschkenntnisse  
Speditiv, sauber, initiativ, zuverlässig, verschwiegen, teamfähig und selbstständig

#### Wir bieten

Zeitgemässe Gehalts- und Anstellungsbedingungen  
Gute Infrastrukturen und ein motiviertes Hausdienstteam.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Foto) bis **15. August 2020** an den Gemeinderat, Zürichstr. 34, 5426 Lengnau.

Ergänzende Auskünfte erteilen Ihnen gerne Leiter Hausdienst, Fridolin Jeggli, (079 633 39 76) oder Verwaltungsleiter Anselm Rohner (056 266 50 10).

## Fortsetzung Lengnau

### Entsorgungsstelle Brücke

Die neue Entsorgungsstelle Brücke (Bruchglas, Ganzglas, Aluminium, Stahlblechdosen, Plastiksammelsäcke, Nespressokapseln, Altöl, ist ab Mitte August geöffnet. Die neuen Abfallkalender werden bis **15. August 2020** in alle Haushaltungen verteilt. Die Alteisen- und Bauschuttmulde sind nach wie vor beim Werkhof stationiert. Ebenso ist Styropor beim Werkhof abzugeben.

### Papiersammlung

Die Musikgesellschaft führt die Papiersammlung am **15. August 2020** durch. Die Container werden bei der Schulanlage Rietwiese aufgestellt. Am Samstag kann das Papier – bis 12 Uhr - auch direkt zu den Containern gebracht werden. Anlieferungen am Freitag sind nicht gestattet. Der durchführende Verein dankt für die Mithilfe.

Papier und Karton sind in separat getrennten Bündeln bereitzustellen! Es werden keine losen Gebinde entgegengenommen. Am Samstag findet nach wie vor ein Hausabholdienst statt. Material wie Styropor, Plastik, Elektrogeräte usw. gehören nicht in die Papiersammlung!

Letzter Sammlungstermin ist am **7. November 2020**.

### Kanalisation Weiler Himmelrich

Ende Juni 2020 wurden die Arbeiten für die Erstellung der Sanierungsleitung (Kanalisation) ins Himmelrich begonnen. Entlang der Zufahrtstrasse in den Weiler werden verschiedenen Leitungen für Kanalisation und Elektrisch eingezogen. Ursprünglich sollten die Leitungen im Einpfugverfahren von statten gehen, doch der Boden lies dieses Verfahren nicht zu. «Zu trocken und zu steinig (Sandstein) sei der Boden für den Rohreinzug mit dem Pflug», so der Unternehmer.

Aufgrund dessen werden nun die Leitungen im offenen Grabenverfahren verlegt. Die Arbeiten sollten noch vor dem Winter 2020 abgeschlossen sein

### Pro Senectute

#### Mittagstisch

Das gemeinsame Mittagessen der Senioren/innen findet am Donnerstag, **13. August 2020**, 11.30 Uhr, im Restaurant NIX Krone Lengnau statt. Danach vertreiben sich die Anwesenden den Nachmittag mit Jassen, Spielen und Plaudern.

Anmeldungen für den Abholdienst, sowie Abmeldungen für das Essen, nehmen entgegen

- Rita Müller Geissmann 056 241 16 77
- Margrit Imhof 056 241 18 52
- Trudi Suter-Kraus 056 241 24 20

Neue Teilnehmer sind herzlich willkommen - bei der ersten Teilnahme bitte anmelden (Tel.Nr. wie oben).



## Baubewilligungen sind erteilt worden:

- Marie-Claire und Werner Müller, Rebberg 10, 5306 Tegerfelden, Neubau Gerätehaus, Parzelle 387, Bauzone E2
- René Deppeler, Rebberg 26, 5306 Tegerfelden, Projektänderung Garage, Parzelle 399, Bauzone E2

## Entsorgungsdaten 2020

- 18. August 2020
- 17. November 2020

## Altpapiersammlung

Einsammlung an obigen Daten von 13.30 - 16 Uhr durch die Primarschule Tegerfelden.

## Altmetall und Karton

Beim Schulhaus steht jeweils von Freitagmittag bis Montagmittag vor den Papiersammlungsdaten eine Karton- und Metallsammelmulde bereit. Karton und Metall müssen zur Mulde gebracht werden.

## Gemeinderatsferien

Die Gemeinderatsferien dauern noch bis **7. August 2020**. Die erste Sitzung nach den Ferien ist auf den **10. August 2020** angesetzt. Bitte wenden Sie sich in diesem Zeitraum in dringenden Fällen direkt an die Gemeindekanzlei (056 245 27 00 oder gemeindekanzlei@tegerfelden.ch).

## Schalteröffnungszeiten – Sommerferien

In den Sommerferien werden bis **7. August 2020** die Schalter jeweils von Montag bis Donnerstag morgens von 7.30 bis 11.30 Uhr bedient. Am Nachmittag können Termine auf Voranmeldung vereinbart werden, ansonsten sind die Schalter geschlossen.

## Digitaler Ortsplan

Auf der Gemeindehomepage [www.tegerfelden.ch](http://www.tegerfelden.ch) ist unter Portrait der neue digitale Ortsplan aufgeschaltet. Nutzen Sie die Gelegenheit und erkunden Sie Tegerfelden digital. Der Ortsplan wird von der Firma Porta bewirtschaftet.

## Rücktritt Gemeinderat Marius Erdin

Gemeinderat Marius Erdin hat seine Demission aus dem Gemeinderat Tegerfelden per 29. November 2020 eingereicht. Das kantonale Departement Volkswirtschaft und Inneres genehmigte den Rücktritt von Marius Erdin. Die Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates Tegerfelden wird auf Sonntag, **29. November 2020** angesetzt.

Marius Erdin ist seit 1. Januar 2006 im Amt als Mitglied des Gemeinderates Tegerfelden. Er ist für die Ressorts Ortsbürger, Forstwirtschaft, Jagd, Technische Betriebe, Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung, Umwelt, Entsorgung und Verkehr verantwortlich und hat in verschiedenen Gremien als Vertreter der Gemeinde Tegerfelden Einsitz unter anderem in der ARA Klingnau-Döttingen-Tegerfelden, Gemeindeverband KVA und in der Betriebskommission Forst Surbtal. Er ist

## Garagenparkplatz Schlössli

In der Liegenschaft Schlössli ist nach Vereinbarung wieder ein Parkplatz frei zur Vermietung (Parkplatz Nr. 10). Interessierte können sich direkt bei der Gemeindekanzlei 056 245 27 00, [gemeindekanzlei@tegerfelden.ch](mailto:gemeindekanzlei@tegerfelden.ch), melden.

## Wahlbüro Tegerfelden

**Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates Tegerfelden für den Rest der Amtsperiode 2018/2021; Anmeldeverfahren 1. Wahlgang**

### Anmeldeverfahren

Die Durchführung der Ersatzwahl eines Mitgliedes des Gemeinderates wurde auf den Urnengang vom **29. November 2020** angesetzt.

Wahlvorschläge sind gemäss § 29a des Gesetzes über die politischen Rechte (GPR) und § 21b der Verordnung über die politischen Rechte (VGPR) von je 10 Stimmberechtigten der Gemeinde Tegerfelden zu unterzeichnen und bei der Gemeindekanzlei, bis spätestens am 44. Tag vor dem Wahltag, 12 Uhr, d.h. bis am **Freitag, 16. Oktober 2020, 12 Uhr**, einzureichen.

Das erforderliche Formular kann bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Im Übrigen wird auf den Grundsatz verwiesen, dass im ersten Wahlgang jede in der Gemeinde wahlfähige Person als Kandidatin oder Kandidat gültige Stimmen erhalten kann (§ 30 Abs. 1 GPR).



Marius Erdin

ausserdem Stellvertreter für die Ressortvorsteherin im Bereich Hoch-, Tiefbau und Gemeindeliegenschaften.

Marius Erdin begründet seinen Rücktritt im Sinne der Kontinuität. Gemeinderat Marius Erdin ist es wichtig im Hinblick auf die anstehenden Gesamterneuerungswahlen im Jahr 2021 einen gestaffelten und möglichst reibungslosen Übergang im Gemeinderat Tegerfelden mit seiner Demission zu gewährleisten.

Gemeinderat und Personal bedauern den Rücktritt ausserordentlich, verstehen aber die Beweggründe und sind Marius Erdin für all die unzähligen Einsätze zum Wohl der Gemeinde Tegerfelden sehr dankbar.

## Fortsetzung Tegerfelden

### Erweiterung Kindergarten

An der Gemeindeversammlung vom 15. November 2019 wurde der Verpflichtungskredit für die Erweiterung des Kindergartens gesprochen.

Das aktuelle Raumkonzept genügt den Bedürfnissen von heute bei Weitem nicht mehr. Der Kindergarten Tegerfelden brauchte dringend eine Erweiterung. Die Erweiterung soll folgende Defizite beheben:

- Grösse Hauptunterrichtsraum Kindergarten 2 (Empfehlung Kanton)
- Schaffung eines grossen Gruppenraums für die Kindergärten 1 + 2
- Attraktivität Lern- und Spielort für die Kinder
- Arbeitsbedingungen für Lehrpersonen und Fachpersonen
- Umsetzung des pädagogischen Konzepts gemäss neuem Aargauer Lehrplan (Lernumgebungen, Räume für verschiedene Spiele und kreative Arbeit)

- Nutzung des Kindergartens 2 mit Erweiterungsbau, falls sich eine grosse Kindergartenabteilung ergibt.
- Lösung mit Container mit Verbindungsgang zum KIGA 2
- Gruppenräume: 35 m<sup>2</sup>

Die Bauarbeiten sind dank einer guten Planung durch die involvierten Partner sehr gut vorangekommen, so dass die Erweiterung des Kindergartens, wie vorgesehen auf das neue Schuljahr 2020/2021 eingeweiht und von den Kindergärtner und Kindergärtnerinnen genutzt werden kann.

Die Aussenseite der Kindergartenerweiterung (Container) wird mit Hilfe der Kinder und Lehrpersonen gemeinsam verschönert.

Der Gemeinderat wünscht den Kindergärtner und Kindergärtnerinnen und ihren Lehrpersonen einen schönen Start in den neuen Räumlichkeiten.



Bild 1 Container: Kindergartenerweiterung.

Bild 2 Durchgang KIGA 2: Verbindungstüre zum KIGA 2. Bild 3 Innenraum: Innenansicht der Erweiterung

## Primarschule Lengnau

### Schritt für Schritt

.....durften die beiden 6. Klassen der Primarschule Lengnau an ihrem letzten Schultag ihrer Primarschulzeit zum gleichnamigen Lied von Kunz über den roten Teppich dem Ende der Primarschulzeit entgegenlaufen. Nun folgt der nächste grosse Schritt im Leben: der Schritt in die Oberstufe. Ebenfalls durften die austretenden Lehrpersonen über den roten Teppich schreiten.

Wir wünschen allen auf dem neuen Lebensabschnitt alles nur erdenklich Gute, viele schöne Schritte vorwärts, die zum Ziel

führen und nie müde machen und wenn doch, kleine Schritte rückwärts, um Anlauf zu holen, damit Hindernisse überwunden werden können!

Speziell gedankt wurde Schulleiter Björn Bestgen, der die ganze Primarschule Lengnau Schritt für Schritt gekonnt durch die schwierige Coronazeit geführt hat. Als Dank erhielt er von der Lehrerschaft einen "Jahres-Adventskalender", der für jede Woche des kommenden Schuljahres eine Überraschung bereithält.



© 2020 Marion Joos, Primarschule Lengnau

## Primarschule Tegerfelden

### Die Schule «baut auf»

Kommende Woche startet der Schulbetrieb am Kindergarten und an der Schule Tegerfelden wieder. Für die einen Kinder ist dies eine noch unbekannte, aufregende Zeit, für die anderen ein Wiedereinstieg in den Alltag. Die Lehrpersonen der Schule Tegerfelden freuen sich auf die neuen, aber auch auf die vertrauten Gesichter.

Durch den speziellen Schulbetrieb in den letzten Monaten aufgrund der bekannten Massnahmen hoffen alle umso mehr, dass das kommende Schuljahr wieder gewohnter ablaufen wird. Das Jahresthema der Schule Tegerfelden lautet «aufbauen». Darunter versteht die Schule nicht nur den Aufbau vom neuen Pausenplatz, den Umbau des Lindenplatzes oder den Ausbau des Kindergartens, sondern auch den Aufbau des Unterrichts nach Neuem Aargauer Lehrplan und somit nach kompetenzorientiertem Lehren und Lernen.

Und nicht zuletzt sind der Auf- und Ausbau der Selbstständigkeit, des Selbstbewusstseins und des Selbstvertrauens von Schülern und Schülerinnen nach wie vor Hauptanliegen der Schule Tegerfelden. Mit fünf Neuanstellungen (Anja Brügger, Michelle Spuler, Joanna Füglistaler, Franziska Schmid und Svenja Moll) ist das Lehrerteam wieder komplett aufgebaut.

Neben traditionellen Anlässen wie beispielsweise Räbeliechtl und Adventsfenster sorgen auch weitere Schulanlässe wie «Ab in die Natur» oder die Projektwoche direkt vor den Herbstferien für unvergessliche, aufbauende Momente.

So ist das Team in Tegerfelden überzeugt, dass es im kommenden Schuljahr vieles mit den Kindern, aber auch mit Lehrpersonen und Eltern aufbauen, anbauen und ausbauen können.



© 2020 Schulleitung Tegerfelden

## Tagesstruktur Surbtal; Standort Endingen/Unterendingen

### Abend Anlass im taste

Corona hat natürlich auch den Ablauf der Tagesstrukturen beeinflusst. Der jährliche Anlass für die Kinder, «schlafen im taste», musste abgesagt werden. Die Lockerungen der Massnahmen hat dem Team die Möglichkeit gegeben kurz vor den Ferien doch noch einen Anlass für die Kinder durchzuführen. Im taste übernachten war leider immer noch nicht möglich, aber unter Einhaltung der Vorgaben reichte es für einen gemeinsamen Abend.

Da das Konzept aus den früheren Anlässen bereits stand, diesmal einfach der Teil mit schlafen und frühstücken wegfiel, reichte auch die kurze Zeit für die Planung. Am Freitag, 26. Juni 2020, 17 Uhr begrüsst wir die Kinder vor dem taste in Endingen. Zuerst genossen alle die feinen Grillwürste oder Wienerli mit verschiedenen Salaten und Pommes-Chips. Frisch gestärkt warteten die Kinder gespannt, was nun passieren würde.

In sechs altersgemischte Gruppen aufgeteilt begaben sie sich auf den Weg des Geschichtenparcours. Jede Gruppe bekam zuerst von der Betreuerin einen mündlichen Hinweis, wo sich ihr erster Posten befand. Wurde das Ziel nicht erkannt, folgten zwei weitere Hinweise mit Bildern. Am Posten angelangt galt es ein Mäppchen zu finden, in dem sich der Anfang einer Geschichte versteckte.

Die Aufgabe bestand nun darin diese Geschichte gemeinsam, um jeweils einige Sätze zu verlängern. Das Mäppchen wurde wieder versteckt und der Hinweis zum nächsten Posten folgte. Alle Gruppen absolvierten den Parcours mit den acht Posten zwischen taste, Spielplatz bei der Badi, dem ehemaligen Forstamt,

Synagoge, Raiffeisenbank, MSE, Rankstrasse, Blumenweg und Primarschule. Es entstanden dabei acht kurze unterschiedliche Geschichten, die zum Nachlesen im taste aufgehängt wurden. Ein Beispiel veröffentlichen wir bei dieser Gelegenheit gerne:

*Die Ferien am Meer – Beim Schnorcheln entdeckte ich eine Höhle. Ich ging in die Höhle und entdeckte eine Geheimtür, die verschlossen war. Ich öffnete die Tür mit einer EC-Karte und hinter der Tür war tonnenweise Gold. Sie haben das Gold mitgenommen und haben ein Haus gekauft. Das Haus war riesengross, eine richtige Villa. Es gab ein goldenes Bett und eine goldene Toilette. In der Toilette sass ein Frosch mit einer goldenen Krone. Der Frosch rief: »Küss mich!« Ich küsste den Frosch. Er verwandelte sich in meinen Traumprinzen. Ich schlief im goldenen Bett ein. Und wachte in meinem normalen Bett wieder auf. Es war nur ein Traum!*

Nach der Tour durch einen Teil Endingens hatten sich die Kids die süsse Belohnung mit von Eltern gebackenem Kuchen und Schokoküssen verdient. Es folgte der Einlass in die beiden Kinoräume. Für die jüngeren Besucher wurde «Cap und Capper» aufgeführt, für die älteren «Die Rote Zora».

Mittlerweile war es 23 Uhr. Mäuschenstill begaben sich die knapp 60 Gäste des heutigen Abends vom taste zum Parkplatz der Bezirksschule, wo sie bereits von ihren Eltern erwartet wurden. Bevor wir die Kinder verabschiedeten, erleuchteten die zur Tradition gewordenen, Sterne speienden Vulkane die Nacht.



© 2020 taste

Fortsetzung Vereine

Jubla Surbtal

Jubla – dein neues Hobby?

Du bist auf der Suche nach einem passenden Hobby, bei dem du viel Abwechslung hast? Bei dem es nicht auf Leistung ankommt, sondern nur um den Spass geht? Dann bist du bei der Jubla Surbtal genau richtig. Am 29. August 2020 findet von 14 - 16 Uhr unsere Schnuppergruppenstunde beim Primarschulhaus Dorf in Lengnau statt. Alle Kinder ab der zweiten Klasse sind herzlich dazu eingeladen.

Jungwacht und Blauring, kurz Jubla, ist eine Organisation für Kinder und Jugendliche. Der Verein ist in der gesamten Deutschschweiz aktiv und in über 400 Scharen aufgeteilt. Eine davon ist die Jubla Surbtal. Mit rund 80?? Kinder und knapp 30 Leitern ist sie eine der grössten in der Region.

Im normalen Scharalltag trifft man sich ungefähr jede zweite Woche mit den Kindern im gleichen Alter und seinen Leitern zu den sogenannten Gruppenstunden. In diesen macht man zum Beispiel einen Foto-OL durchs Dorf, bastelt einen lustigen Strumpfkopf oder spielt Dunkelversteckis.

Zusätzlich gibt es etwa zehn Mal pro Jahr einen sogenannten Scharanlass, wo sich die gesamte Schar trifft. Dort verbringt man zum Beispiel einen Nachmittag in der Turnhalle, macht eine Mister X Jagd oder trifft sich zum gemeinsamen Schlittelpausch.

Das Highlight des Jublajahres ist aber das Sommerlager, das jeweils in der ersten Woche der Sommerferien stattfindet. Jedes Jahr verbringt man unter einem anderen Motto eine Woche in einem Lagerhaus irgendwo in der Schweiz.

Wir freuen uns, dich an unserem Schnuppernachmittag begrüßen zu dürfen. Mehr Infos gibt es auf [www.jubla-surbtal.ch](http://www.jubla-surbtal.ch).



© Jubla Surbtal

Herr Knitter träumt wirres Zeug – Jubla Surbtal hilft

Das Sommerlager ist das Highlight vom Jublajahr. Dieses Jahr ging es unter dem Motto «Träum witer Herr Knitter» in der ersten Sommerferienwoche nach Cazis GR. Der alte Herr Knitter träumte immer wieder wirres Zeug, dass dann teilweise Wirklichkeit wurde. Weil immer wieder Negatives passierte, mussten die Kinder und Leiter versuchen dies zu verhindern oder etwas dagegen zu unternehmen.

Die Anreise geschah dieses Jahr nicht wie sonst mit dem öffentlichen Verkehr, sondern mit dem Car. Nach der Ankunft pufften sich alle in ihren Zimmern ein. Während man die erste Nacht gemütlich im Lagerhaus verbrachte, schliefen in der zweiten Nacht alle im Biwak. Auch wenn die Nacht eher frisch war, schliefen alle wunderbar. Am Morgen kam Herr Knitter vorbei und berichtete davon, wie er träumte, dass der neue Dorfbäcker das ganze Brot verbrennen lies. Um herauszufinden was hinter diesem Traum steckt, rief die Jubla Surbtal den günstigen Traumdeuter Felix Tamulen an. Dieser deutete daraus, dass eine Bäckerpandemie ausbrechen und es zur Brotknapp-

heit kommen wird. Also machte man sich am Nachmittag in einem Geländespiel daran Zutaten für Brot zu verdienen und dieses danach auf dem Feuer zu backen. Als das Brot gebacken war, hörten alle gemeinsam die Radionachrichten. Darin wurde berichtet, dass die Dorfmetzgerei abgebrannt war. Der Traumdeuter hatte alle an der Nase rumgeführt.

Es ging turbulent weiter, in der Nacht weckte Herr Knitter alle auf, weil er einen fürchterlichen Albtraum hatte. Mitten in der Nacht mussten also alle Kinder nach draussen, um Kräuter zu sammeln, damit man für Herr Knitter einen Beruhigungstee mischen konnte. In den nächsten Tagen folgten weitere Träume und weitere Ereignisse. Schnell war klar, jetzt kann nur noch der teure Traumdeuter Ompati helfen. In einem weiteren Geländespiel und im Casino verdienen alle ordentlich Geld, um endlich den teuren Traumdeuter bezahlen zu können.

Herr Knitters letzter Traum handelte von Spaghetti, die er nicht aufwickeln konnte weil sie gezickzackt waren. Der Traumdeu-

Fortsetzung Vereine

ter Ompati deutete daraus, dass die Krankheit «Knitteritittis» ausbrechen wird, Infizierte können nur noch im Zickzackgang laufen. So eine Katastrophe musste natürlich unbedingt verhindert werden. In einem Geländespiel konnten die Kinder Zutaten für Tee kaufen und so ein Ausbruch der Krankheit verhindern. Tatsächlich berichteten die Nachrichten am Abend darüber, wie die Jubla Surbtal die Knitteritittis-Krise verhindern konnte. Diese freudige Nachricht wurde mit einer grossen Disco gefeiert.

Ebenfalls am bunten Abend verabschiedete man drei langjährige Leiterinnen der Jubla Surbtal. Nach zehnjähriger Tätigkeit als Jublaleiterinnen hörten Alexandra Ritter, Delia Keller und Livia Stampfli auf. Mit einem Fotorückblick schaute die Schar

zurück auf ihre Jublazeit, das eine oder andere Tränchen konnte dabei nicht unterdrückt werden. Die Jubla Surbtal bedankt sich ganz, ganz herzlich für alles was die drei in den letzten Jahren den Verein gemacht haben.

Für Nachwuchs im Leitungsteam ist aber bereits gesorgt. Am Donnerstag um vier Uhr in der Früh wurden die sechs Ältesten Teilnehmerinnen und Teilnehmer geweckt und auf ihre Leiterprüfung geschickt. In Thusis mussten sie verschiedene Aufgaben erledigen und dann selbstständig zurück zum Lagerhaus kommen. Benjamin Wieder, Céline Schmid, Flavia Suter, Jace Veldhuis, Leonie Spuler und Sina Gilgen meisterten ihre Leiterprüfung mit Bravour und gehören von nun an zum Leitungsteam der Jubla Surbtal.



© 2020 Jubla Surbtal

# Vereine Endingen

## Damenturnverein

Trainings nach Corona Lockerungen wieder aufgenommen DTV Endingen wieder zurück im Sport. Ergreift jetzt die Gelegenheit und lernt uns in den untenstehenden Trainings kennen und bringt mit uns eine tolle Zeit. Wir freuen uns auf Dich!

Alle Trainingszeiten der jeweiligen Riegen des Damenturnvereins Endingen im Überblick: Ab **10. August 2020**, nach der Sommerpause.

- **Mädchenriege Klein:** Donnerstag, 18 - 19.15 Uhr, Mehrzweckhalle Endingen
- **Mädchenriege Gross :** Neu Donnerstag, 18.30 - 20 Uhr, Mehrzweckhalle Endingen
- **Aerobic:** Dienstag, 20.15 - 21.30 Uhr, alte Halle Gemeindehaus
- **Damenturnverein Endingen:** Donnerstag, 20.15 - 22 Uhr, Mehrzweckhalle Endingen

- **Volleyball Mixed (DTV und TV):** Montag, 20.15 - 22 Uhr und Donnerstag, 19 - 20.15 Uhr, Mehrzweckhalle Endingen
- **Schaukelring DTV & TV:** Freitag, 19 - 20.15 Uhr, Mehrzweckhalle Endingen
- **Kitu (Kinderturnen) / Training nur Winterhalbjahr:** Kiga, Dienstag, 16.10 - 17.10 Uhr, alte Halle Gemeindehaus, Kitu 1. und 2. Klasse, Dienstag, 17.15 - 18.15 Uhr, alte Halle Gemeindehaus
- **Muki Turnen / nach Herbstferien bis Frühlingsferien:** Dienstag, 9.10 - 10.10 und 10.20 - 11.20 Uhr, alte Halle Gemeindehaus
- **Vaki Turnen / Daten noch nicht bekannt:** Samstag, 10 - 11.30 Uhr, Mehrzweckhalle Endingen

Weitere Informationen auf unserer Homepage [www.dtvendingen.ch](http://www.dtvendingen.ch). Neue Gesichter sind jederzeit herzlich willkommen.

## Musikgesellschaft

### Musizieren in Zeiten von Corona

Auch die Musikgesellschaft Endingen musste ihren Probebetrieb aufgrund von Covid19 einstellen. Unter strengen Vorkehrungen durfte der Probebetrieb Anfang Juli wieder aufgenommen werden.

Vorstandssitzungen wurden nur noch per Skype abgehalten und wer Zeit und Lust hatte durfte sich am Dienstagabend an der virtuellen MGE-Beiz beteiligen. Der Dirigent Stefan Rimann versorgte die Musikantinnen und Musikanten wöchentlich mit neuen Hausaufgaben. Ob jetzt alle den Marsch «Gruss an Hausen» auswendig spielen können möchten wir an dieser Stelle (noch) nicht verraten.

Diese Aktivitäten ersetzen natürlich das gemeinsame Musizieren nicht und so sind alle froh wieder gemeinsam üben zu dürfen. Der nächste grössere Anlass der MGE wird ebenfalls nur reduziert stattfinden können.

Das alljährliche Sommerfest «Wurst@Schür» vom Samstag, **29. August 2020** wird in diesem Jahr etwas kleiner ausfallen als normal.

Aufgrund der aktuellen Situation hat sich die MGE entschlossen an diesem Abend um 17.30 Uhr ein Ständli bei der Physiotherapie Gediga (ehemals Restaurant Post) zu geben. Falls es die aktuelle Lage zulässt wird fürs leibliche Wohl ebenfalls gesorgt sein und es werden Würste und Getränke angeboten (keine Sitzgelegenheiten).

Wir freuen uns schon jetzt auf zahlreiche Zuhörerinnen und Zuhörer und hoffen, allen damit in dieser schwierigen Zeit eine Freude zu machen.

## Pro Senectute

### Freiwillige Sammlerinnen gesucht

Vom **21. September - 31. Oktober 2020** findet die traditionelle Herbstsammlung der Pro Senectute statt. Ein tolles Sammlerinnen-Team ist jeweils auch in Endingen von Tür zu Tür unterwegs. Die Gemeinde Endingen ist gewachsen. Einige Helferinnen haben demissioniert oder sind weggezogen. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir dringend 3 – 4 neue

ehrenamtliche Helfer/-innen. Für weitere Auskünfte betreffend Herbstsammlung wenden Sie sich bitte direkt an unsere Ortsvertreterinnen Doris Loosli, 056 242 12 26 und Silvia Umbricht, 056 242 14 69 oder an die Pro Senectute Beratungsstelle Bad Zurzach, 056 249 13 30, [info@ag.prosenectute.ch](mailto:info@ag.prosenectute.ch)

## Fortsetzung Vereine Endingen

### TV Endingen

Sponsorenlauf des TV Endingen - Ausgabe 2020 - in einem etwas anderem Rahmen. Am Sonntag, **9. August 2020** findet der traditionelle Sponsorenlauf des TV Endingen aufgrund der aktuellen Bestimmungen rundum die Corona-Krise auf dem Rasen der Bezirksschule Endingen statt.

Der TV Endingen hat sich in den letzten Jahren stark entwickelt. Die Sportarten Handball, Unihockey, Volleyball, Jugendriegen aber auch polysportives Turnen verbunden mit dem Schaukelring wird angeboten und trainiert. Vieles wird zusammen mit anderen Vereinen betrieben. Die Zusammenarbeit reicht weit über die Dorfgrenzen hinaus.

Der Sponsorenlauf ist für den Turnverein Endingen überlebenswichtig. Wir wissen die große Solidarität der breiten Bevölkerung gegenüber den Sportlerinnen und Sportler, sehr zu schätzen.

In diesem Jahr, wird der Anlass in einem etwas geschlossenem Rahmen zwischen 10 und 15 Uhr durchgeführt. Die Sportlerinnen und Sportler, dürfen das Gelände erst kurz vor dem eigentlichen Lauf betreten und müssen danach den Platz zeitnah wieder verlassen. Eine einfache Festwirtschaft, wird, je nach Verlauf der Coronavirus-Pandemie betrieben.



**Sportvereine Lengnau****Schnuppertrainings in diversen Sparten**

Alle Kinder, die nach den Sommerferien in die erste Klasse kommen, sind herzlich eingeladen an folgenden Schnupperstunden im SVL teilzunehmen. Kann Ihr Kind nicht an diesen Daten teilnehmen, bitten wir Sie, sich direkt mit dem Leiter/der Leiterin in Verbindung zu setzen.

Geräteturnen: Dienstag, **1. September** und **8. September 2020**, 17.15 - 18.45 Uhr, Mehrzweckhalle Rietwise. Ansprechperson: Sibylle Bertschi, 079 735 77 37

Jugi Knaben: Donnerstag, **3. September** und **10. September 2020**, 17.45 - 19 Uhr, Sporthalle Rietwise. Ansprechperson: Jeremias Baldinger, 079 584 97 81

Jugi Mädchen: Donnerstag, **3. September** und **10. September 2020**, 17.20 - 18.20 Uhr, Mehrzweckhalle Rietwise. Ansprechperson: Rhonda Klötzli, 079 441 05 91

Unihockey: Samstag, **29. August**, **5. September** und **12. September 2020**, 10.30 - 12 Uhr, Turnhalle Dorf Lengnau. Ansprechperson: Tanja Laube, unihockey.jugend@svl-lengnau.ch

**CVP Ortspartei Lengnau****Nominierungen für bevorstehende Wahlen**

Im Hinblick auf die Ersatzwahl eines Gemeinderatsmitglieds vom Sonntag, **27. September 2020** sowie die Grossratswahlen vom Sonntag, **18. Oktober 2020** hat der Vorstand der CVP Lengnau an seiner letzten Sitzung Andrea Huser als Gemeinderatskandidatin und Philipp Laube als Grossratskandidaten nominiert.

Um ihre Gemeinderatskandidatin Andrea Huser sowie ihren Grossratskandidaten Philipp Laube vorzustellen, führt die CVP Lengnau am Samstag, **22. August 2020**, von 10 - 12 Uhr, beim Schulhaus Dorf einen geselligen Anlass durch, welcher durch Brassix musikalisch umrahmt wird.

Nutzen Sie die Möglichkeit, um unsere beiden Kandidaten bei Kaffee, einem feinen Stück Kuchen oder einem Gipfeli im persönlichen Gespräch kennen zu lernen. Erfahren Sie, wer unsere Kandidaten sind, was sie motiviert und wo sie Schwerpunkte setzen wollen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

**Vom Schülberg zum Silberbrünneli**

Auf der Exkursion vom Samstag, **22. August 2020**, 9 Uhr mit Ambros Ehrensperger erwarten uns wilde Natur und Geschichten. Unter dem Motto «Naturerlebnisse im Surbtal» besuchen wir gemeinsam mit den Natur- und Vogelschutzvereinen unserer Nachbargemeinden einen für viele eher unbekanntem Ort in Schneisingen.

Treffpunkt ist um 9 Uhr direkt bei der Schülberghütte in Schneisingen (nur einzelne Parkplätze vorhanden) oder um 8.45 Uhr in Schneisingen beim Gemeindehaus zur Bildung von Fahrgemeinschaften. Dauer bis ca. 11.30 Uhr.

Da die Situation wegen Corona kurzfristig ändern kann, informieren Sie sich bitte jeweils vor unseren Anlässen auf [www.nv-lengnau.ch](http://www.nv-lengnau.ch) oder bei Nicole Angst, 056 241 04 37.

sind willkommen und nehmen bitte vorher mit Annelies Laube Kontakt auf. Gerne bieten wir Ihnen eine Mitfahrgelegenheit. Informationen erhalten Sie bei Annelies Laube, 056 241 23 30. Unkostenbeitrag: CHF 5.

**Natur- und Vogelschutzverein****Arbeitsabend**

Gemeinsam führen wir diverse Pflegearbeiten in Naturgebieten am Freitag, **7. August 2020**, 18 Uhr durch. Unter anderem reduzieren wir Bestände von invasiven Neophyten. Invasive Neophyten sind diejenigen nicht einheimischen Pflanzen, die sich stark ausbreiten und so Probleme bereiten. Sie können die einheimische Flora verdrängen, Bachufer destabilisieren, Bauten schädigen oder die Gesundheit beeinträchtigen. Daneben erledigen wir weitere Pflegearbeiten. Der Vorstand freut sich auf Ihre Mithilfe.

Besammlungen sind um 18 Uhr beim Werkhof Lengnau. Ausrüstung: gute Schuhe, Arbeitskleidung. Im Anschluss sind alle Helfer zu einer Verpflegung eingeladen. Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Da die Situation wegen Corona kurzfristig ändern kann, informieren Sie sich bitte jeweils vor unseren Anlässen auf [www.nv-lengnau.ch](http://www.nv-lengnau.ch) oder bei Nicole Angst, 056 241 04 37.

**Frauenverein Lengnau-Freienwil****Jass- und Spielnachmittag im Wald**

Geniessen Sie am Donnerstag, **6. August 2020** von 14 - 17 Uhr einen gemütlichen Spielnachmittag mit anderen Senioren in der Waldhütte Fährich. Bei schönem Wetter wird der Jass draussen geklopft. Neben Kaffee und Kuchen gibt es an diesem Nachmittag auch feine, grillierte Würste. Neue Teilnehmer

**Fortsetzung Vereine Lengnau****Home Singers**

Nach der langen Coronapause sind die Home Singers am Montag, **17. August 2020** von 14.45 - 15.45 Uhr endlich wieder einmal im Altersheim Margoa in Lengnau zu hören.

Mit fröhlichen und bekannten Melodien erfreuen sie einmal im Monat die Altersheimbewohner in Lengnau.

Die Home Singers bringen frischen Schwung in den Alltag der Bewohner. Auch andere Zuhörer sind herzlich willkommen. Auskunft erteilt die Leiterin, Elsbeth Rappo, 056 241 14 37

**Stadtführung Kaiserstuhl – Geschichte & Geschichten**

Kommen Sie mit uns auf einen etwa 1 ½-stündigen Rundgang durch die Stadt Kaiserstuhl. Das Dreieck am Rhein ist flächenmässig als kleinstes Städtchen der Schweiz noch immer als historische Gesamtanlage aus der Zeit der Stadtgründung vor mehr als 750 Jahren gut erkennbar.

Die Führung unter dem Motto „Geschichte und Geschichten“ zeigt versteckte Gassen, das Spittel und sogar ein französisches Palais. Besuche im Amtshaus, der Kirche und im grössten Wehrturm des Kantons Aargau ermöglichen detaillierte Einblicke in die Kaiserstuhler Geschichte.

Nach der Führung ist ein gemütliches Beisammensein bei einem Nachtessen im Restaurant geplant. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet.

Datum: Freitag, **28. August 2020**

Beginn der Führung: 18.30 Uhr

Treffpunkt: 17.50 Uhr beim Parkplatz Krone, Lengnau

Kosten: CHF 10, Nichtmitglieder: CHF 15, inkl. Nachtessen und Getränke

Anmeldung: bis **17. August 2020** an Liliana Elsässer, 056 241 04 81, [liliana.elsaesser@bluewin.ch](mailto:liliana.elsaesser@bluewin.ch)

**Schützengesellschaft****Rückblick**

Wie einige sicher schon gesehen haben wurde unser Lengnauer Scheibenstand in der Karrhalde mit einem grossen Aufwand rückgebaut, und bleihaltiges Material entsorgt, so dass die Natur diese Fläche wieder überwachsen kann.

Corona bedingt haben wir in Rekingen dieses Jahr noch nicht geschossen. Das Lägeren-Schiessen in Niederweningen und das Herbstschieszen des Bezirksverbandes Zurzach in Full wurden ebenfalls gestrichen. Am Eidgenössischen Gruppenschieszen haben wir nicht teilgenommen, das „Obligatorische“ ist dieses Jahr freiwillig und das Feldschieszen wird nicht zentral durchgeführt.

**Torten dekorieren**

In diesem Kurs lernen Sie die Basics, Tipps und Tricks in der Verarbeitung von Fondant, Buttercreme und Ganache. Im Anschluss werden wir zusammen Ihren eigenen Kuchen dekorieren und gestalten.

Nehmen Sie teil und tauchen Sie ein in die Welt der Konditorei. Datum: Freitag, **11. September 2020**

Zeit: 19 - ca. 22 Uhr

Ort: Pfarreizentrum Lengnau

Kursleiterinnen Corinne Müller, Cornelia Bärtsch

Kosten: CHF 25, CHF 30 für Nichtmitglieder

Mitnehmen bereits gebackener, stabiler Kuchen, 16 - 24 cm Durchmesser Anmeldung bis **4. September 2020** an Lilian Strebel, 056 250 40 25 oder [strebel-family@bluewin.ch](mailto:strebel-family@bluewin.ch)

Besuchen Sie auch unsere Homepage [www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch](http://www.frauenverein-lengnau-freienwil.ch)



# Vereine Tegerfelden

## Forum aktives Tegerfelden

### Wiedereröffnung BISTRO..06

Das Forum aktives Tegerfelden plant für Freitag, **28. August 2020**, nach dem Corona-Lockdown, die Wiedereröffnung des Begegnungsorts BISTRO..06 im Weinbaumuseum Tegerfelden.

Die Öffnungsdaten des BISTRO..06 können Sie über unsere Homepage, [www.fakte.ch](http://www.fakte.ch) oder über unsere neuen Informationsmöglichkeiten auf den Ortseingangstafeln von Tegerfelden erfahren. Mitglieder, Gönner und Interessierte werden direkt über E-Mail oder WhatsApp informiert.

Das Forum aktives Tegerfelden besteht aus einer Gruppe interessierter Einwohnerinnen und Einwohner aus Tegerfelden, die sich aktiv an der Entwicklung der Gemeinde einbringt. Wir sind politisch unabhängig. Es werden keine Interessengruppen vertreten. Mitglieder des Forums aktives Tegerfelden organisieren oder helfen mit bei Anlässen im Dorf und betreiben das gemütliche BISTRO..06 im Weinbaumuseum Tegerfelden, ganz nach dem Motto: Sich begegnen, plaudern, geniessen.

Über Ihren Besuch im BISTRO..06 freut sich das Forum aktives Tegerfelden. Möchten Sie Mitglied oder Gönner werden, dann finden Sie Anmeldeformulare auf unserer Homepage.



© 2020 Forum aktives Tegerfelden

## Turnverein

### Tolles Surbtal Derby

Coronabedingt konnten die beiden Turnvereine Endingen und Tegerfelden längere Zeit keinen Sport betreiben. Nun ist der Trainingsbetrieb wieder gestartet und es kam die Idee auf, einen Fussball-Plauschmatch durchzuführen.

So fand das erste offizielle Surbtal-Derby am 10. Juli bei perfekten Bedingungen in Endingen statt. Zum Glück gibt es strenge BAG Richtlinien, die keine Zuschauer zulassen. So konnte auf den Bau einer Zuschauertribüne verzichtet werden.

Die Endinger beeindruckten durch ein aggressives Pressing und einer effizienten Chancenverwertung. Der TV Tegerfelden gefiel mit flüssigen Passstafetten, sündigte aber reihenweise im Abschluss und beklagte fast ein Dutzend Alu-Treffer. Das Resultat war zweitrangig, es war für alle Beteiligten ein gelungener Fussball-Event.

Für die Auszeichnung als Surbtal-Messi drängten sich mehrere Spieler auf. Leider war bei Redaktionsschluss die Vergabe durch die Fachjury noch nicht abgeschlossen. Sieger der Herzen war der Torwart von Endingen, welcher mit mehreren miraculösen Paraden die Tegerfelder fast zur Verzweiflung brachte.

Aufgrund fehlender Restaurants in Endingen fand die dritte Halbzeit in der Wartegg von Tegerfelden statt. Natürlich fand der Event unter Einhaltung der aktuellen BAG Regeln statt und es musste somit das übliche Teamfoto verzichtet werden. Der

Dank geht an Raphael und Fabian für die Organisation und an den TV Endingen für das Gastrecht. Wir freuen uns bereits auf die nächste Auflage in einem Jahr.

## OK Wysonntig

### Nächster Wysonntig Tegerfelden im 2022

An einer ausserordentlichen GV des Verein Wysonntig Tegerfelden wurde einstimmig beschlossen den nächsten Wysonntig im September 2022 durchzuführen. Der Verein Wysonntig besteht aus den durchführenden Dorfvereinen und ist für die Ausführung des Wysonntig Tegerfelden verantwortlich.

Nach der Corona Pandemie bedingten Absage des Wysonntig 2020 im Mai wurde am 8. Juni an einer ausserordentlichen GV über die nächste Durchführung des Wysonntig diskutiert. Aufgrund verschiedener Terminkollisionen der einzelnen Dorfvereine, Turnervorstellung, Rebbergschiessen und Eidgenössisches Musikfest wurde einstimmig beschlossen den nächsten Wysonntig am Wochenende vom **23. - 25. September 2022** durchzuführen.

Das Ok Wysonntig wird alles daran setzen auch nach dieser langen Pause einen attraktiven Wysonntig auf die Beine zu stellen.

# Kultur

## KulturKreis Surbtal

### Reminder

Sommerkino im Degermoos „Sprache schafft Wirklichkeit“. Die Kinoabende in der stimmungsvollen Kulturschür bieten Unterhaltung, Anregung und Gesprächsstoff.

### Lengnau, Kulturschür Degermoos

- Donnerstag, **6. August 2020**, 21 Uhr: The King's Speech (Engl. mit deutschen Untertiteln)
- Freitag, **7. August 2020**, 21 Uhr: Nell (Engl. mit deutschen Untertiteln)
- Samstag, **8. August 2020**, 21 Uhr: Sprich mit ihr (Spanisch mit deutschen Untertiteln)

Der Barbetrieb öffnet vor Filmbeginn um 19.30 Uhr mit Snacks und Getränke. Der Eintritt in die Filmvorführungen ist gratis (Kollekte). Bei kaltem Wetter ist eine Decke mitzubringen. Achtung, es hat keine Parkplätze im Degermoos: Bitte Parkplätze beim Werkhof Lengnau benutzen. Der Shuttle-Service kann telefonisch unter 056 241 14 60 angefordert werden. Wir freuen uns auf viele Besucher, schöne, gesellige Sommerabende und philosophische Diskussionen.

### Christof Wolfisberg

#### „Abschweifer – Ein amüsanter Gedankentrip“

Im Anschluss ans Sommerkino geht's in der Kulturschür Degermoos am Samstag, **15. August 2020** weiter mit Christof Wolfisberg. Auf einmal müssen alle im Theater höllisch aufpassen, was sie denken. Wolfisberg liest ein Skript



© 2020 KulturKreis Surbtal

vor, in dem er beschreibt, was ihm für Schabernack durch den Kopf geht, während er vorliest. Darin steht aber auch, was das Publikum überlegt, während es Wolfisberg zuhört. Flugs kollidiert Wolfisbergs Vorstellung mit der Realität. Ein amüsanter Gedankentrip übers Abschweifen und die Unmöglichkeit, sein Leben zu planen. Samstag, **15. August 2020**, 20.30 Uhr, Lengnau - Kulturschür Degermoos

Türöffnung 19.30 Uhr mit Barbetrieb  
Eintritt CHF 30 / CHF 25 Kulturkreismitglieder / CHF 20 Jugendliche und in Ausbildung

Zur besseren Umsetzung des Schutzkonzeptes bitten wir um Anmeldung an [info@kulturkreissurbtal.ch](mailto:info@kulturkreissurbtal.ch).



© 2020 Redaktion/sh

**Pfarrei Unterendingen****Neues Angebot „Chille Stamm“ zum zweiten**

„Bei uns finden Sie eine offene Tür“ – so lautet das Motto des Pfarreiprojektes Unterendingen, das Pfarreirat und Kirchenpflege für die nächsten Jahre angehen wollen. Im Laufe des Jahres werden Sie noch mehr dazu hören. Eine erste offene Tür findet sich immer wieder jeweils nach einem Gottesdienst direkt in der Nachbarschaft im Restaurant Sonnenblick / De Finibus Terrae wo Sie in offener Runde mit Seelsorger/Pfarreirat oder Kirchenpfleger noch eines Trinken und in lockerer Runde in Kontakt kommen können.

Nach einem erfreulichen besuchten ersten Chille-Stamm Ende Juni gibt es Anfang August wieder Gelegenheit um zusammenzukommen: nach dem Gottesdienst am **9. August 2020**, 10.30 Uhr wieder ins Restaurant Restaurant Sonnenblick / De Finibus Terrae ein. „Bei uns finden Sie eine offene Tür“ – dieses Mal haben Sie die Gelegenheit mit der Person anzustossen, die Sie hinter unserer offenen Pfarramtstür neu finden: Valentina Petineo ist bereits seit 1. April 2020 im Sekretariat und heute mit am Stammtisch! Geniessen Sie die offene Runde mit Seelsorger/Pfarreirat oder Kirchenpfleger - die erste Runde (Mineral, Kaffee oder Stange) geht auf die Kirchenpflege. Beim Wirt Alfredo Carcasole bedanken wir uns für die Offenheit für dieses Projekt. Auf Ihr kommen freut sich die Projektgruppe „Offene Tür“ Franz, Marie-Louise, Valentina, Vreni und Wolfgang.

**HELA 2020**

*Eis, Zwei und Eis isch Drüü!!*

Das HELA-Leitungsteam, dass dieses Jahr aus 17 LeiterInnen und 5 Küchenchefs besteht, ist bereits fleissig daran, wieder ein kurzweiliges und abenteuerreiches HELA zu planen. Auch in diesem Jahr erwartet die Teilnehmer eine abwechslungsreiche Woche mit vielen Aktivitäten wie Geländespiele, Discos, Spielolympiaden, Tanzen, Theater und vielem mehr. Wie immer begleitet uns ein spannendes Motto die ganze Woche.

**Ökumenische Erwachsenenbildung Surbtal****Armut in der Schweiz**

Unter dem Titel „Armut hautnah“ lädt die ökumenische Erwachsenenbildung Surbtal zu zwei Anlässen im August und September ein. Am Dienstag, **11. August 2020**, 19 Uhr zu einer Führung „unten durch“ in Baden. Erleben Sie Baden aus einer anderen Perspektive! Die von der Caritas Aargau und dem Theaterautor Hannes Leo Meier entwickelten Geschichten erzählen aus dem Alltag von Menschen, die die Welt von unten kennen.

Gemeinsam mit Laienschauspielern und Sozialarbeiterinnen sind wir der Armut auf der Spur. Wir treffen uns um 19.05 Uhr auf dem Kirchplatz, Stadtpfarrkirche Baden. Dieser Anlass wird in Zusammenarbeit mit Sarah Groth, Sozialarbeiterin, Kirchlicher Regionaler Sozialdienst (Caritas) organisiert. Hier ist eine Anmeldung notwendig bis **3. August 2020** an die Sekretariate der Kirchgemeinden oder an Priska Leimgruber, 056 221 14 80, apleimgruber@bluewin.ch Am Dienstag, **15. September 2020**, 20 Uhr laden wir zu einem Podium

Das HELA findet vom Samstag, **26. September – Samstag, 3. Oktober 2020** in Tschamut, im Kanton Graubünden statt. Anmelden dürfen sich alle Kinder ab der 4. Klasse der Primarschule. Die neusten Informationen sowie das Anmeldebüchli findet man auf [www.hela-unterendingen.ch](http://www.hela-unterendingen.ch). Der Anmeldeschluss für dieses Jahr ist der **6. September 2020**. Für allfällige Fragen und weitere Informationen laden wir Sie herzlich ein zum Elternabend am Dienstag, **1. September 2020** um 19.30 Uhr im Pfarreisaal Unterendingen. Das Leitungsteam 2020 freut sich auf ein supertolles HELA und zahlreiche Anmeldungen.

**Pfarrei St. Martin Lengnau-Freienwil****Schüleröffnungsgottesdienst**

Zum Gottesdienst am Beginn des neuen Schuljahres sind Kinder, Jugendliche und Erwachsene herzlich eingeladen am Sonntag, **9. August 2020**, 10.30 Uhr. Die Feier wird musikalisch umrahmt von der Singschar sowie dem Kinder- und Jugendchor.

**Kein Gottesdienst im Freien, im Vogelsang**

In diesem Jahr findet der Gottesdienst am Sonntag, **16. August 2020**, 10.30 Uhr, Lengnau, ausnahmsweise in der Pfarrkirche Lengnau statt. Auf die übliche Festwirtschaft wird aus aktuellen Gründen verzichtet.

**Weisser Sonntag**

«Gottes Melodie klingt in uns»

Am Sonntag, **30. August 2020**, 10 Uhr werden 13 Kinder speziell eingeladen zur Gemeinschaft der Eucharistie. Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen eine erlebnisreiche Feier. Unsere Erstkommunikanten sind:

Aus Lengnau: Levin Albiez, Sara Baldinger, Aurelio Beck, Alessandro Currenti, Lisa Elsässer, Alessio Incollingo, Bettina Jetzer, Leonie Knecht, Louisa Meier und Andrin Steiger.

Aus Freienwil: Luana Obrist, Chayenne Pugliatti und Leon Wey. Auf den üblichen Apéro wird in diesem Jahr verzichtet.

und Austausch in der Kirche Lengnau zum Thema „Armut in unserer Region“ ein. Armut in der 'reichen' Schweiz gibt's, auch wenn sie nicht immer sichtbar ist. Nach dem Rundgang 'unten durch' wissen wir, welche Formen der Armut in der Schweiz präsent sind. Am **15. September 2020** geht's um die Armut in unserer Region. Gemeinsam mit den Organisationen Notschlafstelle Baden (Susi Horvath), HEKS Aargau (Regula Rickenbacher), Surprise Basel (Thomas Ebinger) und den ehemaligen Leiter Gemeindefürsorge (Remo Bättig) schauen wir, welcher Armut wir im Surbtal begegnen und wie ihr entgegengewirkt werden kann. Im Anschluss an das Podium sind alle herzlich zum Apéro eingeladen. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Dieser Anlass findet in Zusammenarbeit mit Kurt Adler und Christian Härtli (Katholische und Reformierte Kirche im Aargau, Fachstellen Diakonie) statt. Die beiden Anlässe ergänzen sich, sind aber auch unabhängig voneinander besuchbar.

**Surbtalgeflüster****Aufgepasst - Schulanfang!**

Am **10. August 2020** beginnt für die Kinder im Surbtal das neue Schuljahr. Die Verkehrsteilnehmer werden gebeten, sich in dieser Phase, in welcher viele Kinder ihren Weg zur Schule oder zum Kindergarten erstmals unter die Füsse nehmen, besonders vorsichtig und rücksichtsvoll zu verhalten. Begleitet wird diese Phase durch die Schulwegkampagne «Achtung – Kinder überraschen!» der bfu und der Polizei.

**Den Eltern wird empfohlen, vor dem Schulanfang den neuen Schulweg zusammen mit den Kindern zu üben und sie auf allfällige Risiken hinzuweisen (Eltern-Taxi vermeiden!).**

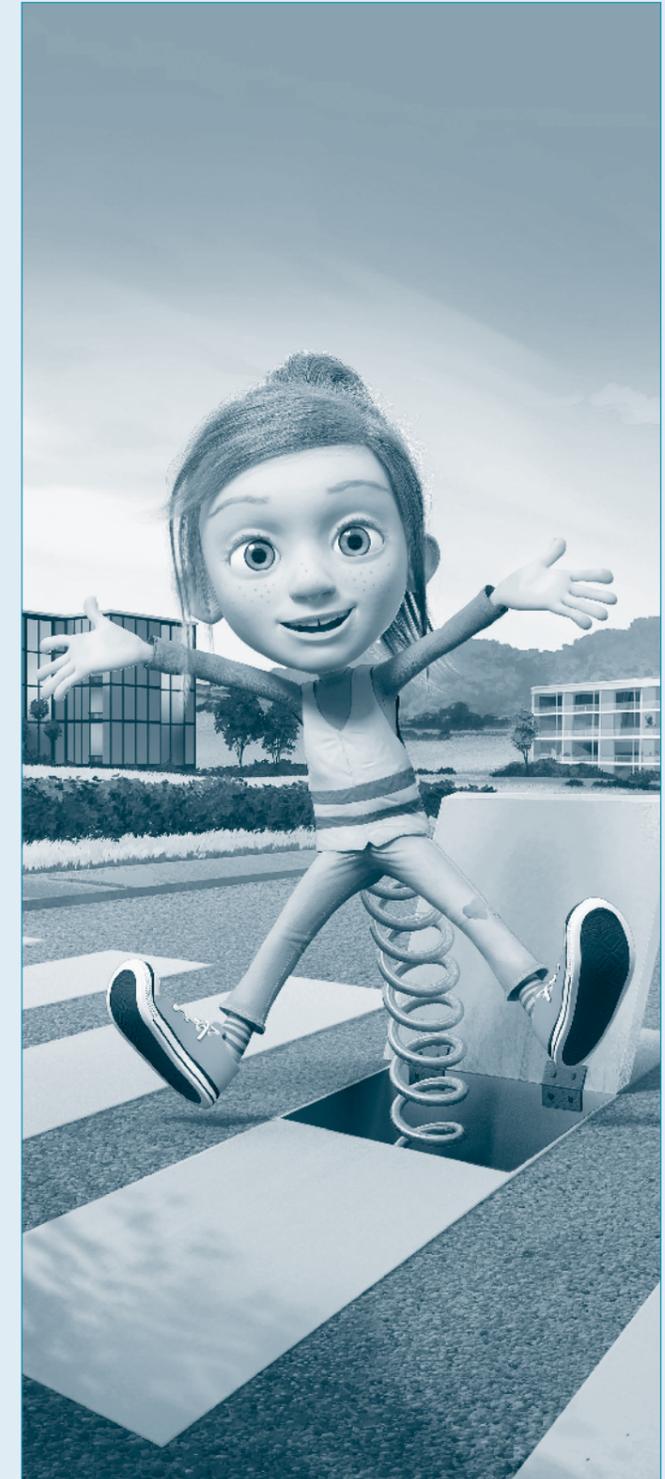
**Schulkinder sind unerfahren und verletzlich**

Jedes Jahr verunfallen in der Schweiz 950 Kinder im Alter bis 14 Jahre, die zu Fuss, mit dem Trottnett oder auf dem Velo im Strassenverkehr unterwegs sind – 40 % davon auf dem Schulweg. 750 Kinder kommen mit einer leichten Verletzung davon, 190 Kinder werden schwer verletzt. 7 Kinder verlieren ihr Leben.

Die 5- bis 9-jährigen Kinder verunfallen vor allem beim Queren der Strasse – zu Fuss oder auf dem Trottnett:

- in  $\frac{3}{4}$  der Fälle kollidieren sie mit Personenwagen.
- fast 60 % verunfallen neben dem Fussgängerstreifen.
- in  $\frac{3}{4}$  der Fälle verursachen sie den schweren Unfall neben dem Fussgängerstreifen selber.

Kinder verunfallen nicht nur, wenn sie auf dem Schulweg sind. Sie verunfallen auch auf dem Weg in die Gitarrenstunde, zum Spielplatz oder in die Badi. Unfälle passieren in jeder Jahreszeit, vor allem in den warmen Monaten, wenn die Kinder vermehrt draussen unterwegs sind. Weitere Information sind erhältlich unter [www.doppelt-aufpassen.ch](http://www.doppelt-aufpassen.ch).



# August 2020

Aufgrund der aktuellen Lage können die Daten noch ändern.

05.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	Schüür-Kino: Kinder- / Teeniefilm, Kulturschüür Degermoos, 15 Uhr / 18 Uhr
05.	Lengnau	Schützengesellschaft	Obligatorisch- und Feldschiessen 18-20 Uhr, RSA Rekingen
05.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	Schüür-Kino: Erwachsenenfilm, Kulturschüür Degermoos, 21 Uhr
06.	Lengnau	Frauenverein	Jass- und Spielnachmittag für Senioren, Waldhütte, 14 - 17 Uhr
06.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	Schüür-Kino: Erwachsenenfilm, Kulturschüür Degermoos, 21 Uhr
07.	Lengnau	Natur- und Vogelschutzverein	Pflegearbeiten, 18 Uhr
07.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	Schüür-Kino: Erwachsenenfilm, Kulturschüür Degermoos, 21 Uhr
08.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	Schüür-Kino: Erwachsenenfilm, Kulturschüür Degermoos, 21 Uhr
09.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Schüleröffnungs-Gottesdienst, Kirche, 10.30 Uhr
09.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden	Gottesdienst zum Schuljahresbeginn, 17 Uhr
10.	Surbtal	Schulen	Schulstart
12.	Endingen	Schule	Papiersammlung Ortsteil Unterendingen
13.	Endingen	Musikgesellschaft Endingen	Geburtstagsständchen
13.	Lengnau	Pro Senectute	Mittagstisch, 11.30 Uhr, NIX in der Krone
15.	Lengnau	MG Brass Band	Papiersammlung, 8 Uhr
15.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden	Kunstwanderung
15.	Endingen	Turnverein Endingen	Papiersammlung Ortsteil Endingen
15.	Surbtal	KulturKreis Surbtal	Kulturschüür Degermoos, Cabaret Christof Wolfisberg "Abschweifer"
16.	Surbtal	Kath. Kirchgemeinde	Familien-Gottesdienst mit Kräutersegnung und Ministranten-Aufnahme, 10.30 Uhr
16.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden	Jodlermesse, Kirche, 10 Uhr
17.	Lengnau	Frauenverein	Homesingers, Altersheim Margoa. 14.45 - 15.45 Uhr
18.	Tegerfelden	Schule	Papiersammlung
18.	Surbtal	Kreisschule Surbtal	Informationsabend für die Eltern der 1. Klasse der Bezirksschule
20.	Tegerfelden	SG Tegerfelden	3. Obligatorisch-Schiessen
20.	Lengnau	Landfrauenverein Vogelsang-Lengnau	Vereinsreise
21.	Lengnau	MG Brass Band	Sommernachtskonzert, Schulhaus Dorf, 19.30 Uhr
22.	Lengnau	CVP Lengnau	Apéro mit Kandidaten, Schulhaus Dorf, 10-12 Uhr
22.	Endingen	Damenturnverein Endingen	Kreisspieltag Jugend, Leibstadt
22./23.	Endingen	Kirchenchor Unterendingen	Reise des Kirchenchors Unterendingen
23.	Surbtal	Ref. Kirchgemeinde Tegerfelden	11 vor 11-Gottesdienst, Kirche, 10.49 Uhr
23.	Endingen	Damenturnverein Endingen	Kreisspieltag Aktive, Leibstadt
27.	Endingen	Dorfverein Unterendingen	Abbau Vordach altes Schützenhaus
28.	Kaiserstuhl	Frauenverein	Stadtaufführung Kaiserstuhl - Geschichte & Geschichten, 18.30 Uhr
28.	Tegerfelden	Rebbergchuchi	Sommerhöck
28.	Tegerfelden	FORUM aktives Tegerfelden	Bistro..06, Weinbaumuseum, ab 19 Uhr
28.	Endingen	Musikgesellschaft Endingen	Geburtstagsständchen
29.	Endingen	Musikgesellschaft Endingen	kleines Ständli Physiotherapie Gediga (keine Sitzgelegenheit), 17 Uhr
30.	Lengnau	Kath. Kirchgemeinde	Weisser Sonntag, 10 Uhr, Kirche
30.	Lengnau	Schützengesellschaft	Obligatorisch- und Feldschiessen 9-12 Uhr, RSA Rekingen

## Portrait

# Unsere drei Surbtaler Museen

In dieser Ausgabe stellen sich die drei Surbtaler Museen: Museum für Feuerwehr, Handwerk und Landwirtschaft in Endingen, das Dorfmuseum - domus in Lengnau und das Aargauisch Kantonale Weinbaumuseum in Tegerfelden gleich selber vor. Verschaffen Sie sich doch einen Überblick Vorort und schwelgen Sie in früheren Erinnerungen oder lernen Sie direkt die historischen Geräte und Werkzeuge von damals kennen. Die Museumsbetreiber freuen sich bereits heute über Ihren Besuch.

### Das Aargauisch Kantonale Weinbaumuseum, Tegerfelden

#### Eine neue Ära startet

Seit über 30 Jahren wird in Tegerfelden das kleine, aber feine Museum rund um den Wein ehrenamtlich betrieben. Jurina Slavicek ist seit Juni 2020 die erste Geschäftsstellenleiterin. Sie hat das Ziel, das Museum innerhalb und ausserhalb des Kantons in seiner Vielfältigkeit besser bekannt zu machen. Denn neben dem eigentlichen Museumsangebot hat sich das Museum in den letzten Jahren auch zum kulturellen Treffpunkt und zur attraktiven Eventlocation entwickelt. Professionalisierte Strukturen und neue Konzepte sollen das Museum über die Region hinaus als Museumspere, Kompetenzzentrum des Weins sowie als Eventlocation langfristig positionieren und damit auch den Aargauer Wein stärken. Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.weinbau-museum.ch](http://www.weinbau-museum.ch).

Siehe Bilder 1 + 2

### Dorfmuseum Lengnau - domus

Das schicke Riegelhaus am Kirchenhügel war das erste Schulhaus von Lengnau. 1983 gründeten kulturinteressierte LengnauerInnen eine Stiftung "Dorfmuseum Lengnau" mit dem Ziel, aus dem Riegelhaus ein Kulturhaus zu machen, worin verschiedenste Veranstaltungen und Anlässe Platz finden sollten. Neu wird das Dorfmuseum "domus" genannt. Das Museum ist kein herkömmliches mit historischem Gut. Es ist ein Kulturhaus für Ausstellungen und literarische, musikalische oder lokalgesellschaftliche Anlässe. Dabei will man Interessierte aller Altersstufen begeistern. Jugendlichen soll eine Präsentationsplattform gegeben werden. Die Lokalitäten können gemietet werden und eignen sich auch für gesellige Anlässe. Eine Museumskommission gestaltet das Jahresprogramm. Die museumseigenen Ausstellungen wie Jagd, Insekten, oder die Bücherbörse sind beliebte Events. Besuchen Sie doch auch das Museumskaffee. Weitere Informationen erhalten Sie unter: [info@domus-lengnau.ch](mailto:info@domus-lengnau.ch) oder auf der Webseite: [www.domus-lengnau.ch](http://www.domus-lengnau.ch).

Siehe Bild 3

### Museum für Feuerwehr, Handwerk und Landwirtschaft, Endingen

Dieses Museum ist in seiner Art das Grösste der Schweiz. Sind Sie Feuer und Flamme für Spritzenwagen, Löscheimer und Feuerwehruniformen aus den letzten drei Jahrhunderten? Oder lieben Sie Zeitzeugen aus Handwerk und Landwirtschaft? Dann sind Sie hier genau richtig. Der Trägerverein unseres Museums besteht seit 1999. Er betreibt das Museum ehrenamtlich und hilft bei dessen Unterhalt. Präsiert wird der Verein von Karl Meier, Gebenstorf. Eigentümer des Museums ist Samuel Wehrli aus Meisterschwanden, Besitzer von Dobi-Inter AG Suhr und Ehrenpräsident des Aargauischen Gewerbeverbandes. Wir sind stets auf der Suche nach Leuten, die Freude daran haben, Gruppen durch die Ausstellung zu führen. Eine gewissenhafte Einarbeitung ist selbstverständlich. Interessenten melden sich bitte unter [mail@afhm.ch](mailto:mail@afhm.ch). Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.afhm.ch](http://www.afhm.ch).

Siehe Bilder 4 + 5



© 2020 Weinbaumuseum Tegerfelden  
© 2020 Dorfmuseum Lengnau  
© 2020 Museum für Feuerwehr, Handwerk & Landwirtschaft Endingen

# Surbtal-Ticker

Bild und Wort – Forum

August 2020 / Nr. 8



© 2020 Musikgesellschaft Endingen

## Sommerfest «Wurst@Schür»

Anstelle des Sommerfest «Wurst@Schür» der Musikgesellschaft Endingen vom Samstag, 29. August 2020 wird ein kleines Ständli bei der Physiotherapie Gediga (ehemals Restaurant Post) durchgeführt.

// Musikgesellschaft Endingen



© 2020 H.I.C.S.-Mitglieder

## Harley & Indian Treffen auf dem Achenberg - im 2021 wieder

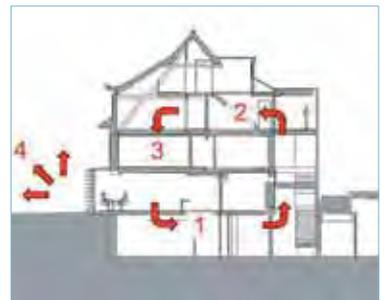
Die traditionelle Bergparty auf dem Achenberg vom Harley Indian Club Schweiz, die immer am 2. Augustwochenende stattfindet, wird aus aktuellem Anlass auf nächstes Jahr verschoben. Das 20-Jahr-Jubiläum wird somit im 2021 vom 13. bis 15. August stattfinden. Dann freut sich der Club wieder Motorradfreunde aus Nah und Fern zu begrüssen.

[www.harley-indian-club.ch](http://www.harley-indian-club.ch)

Vielen Dank und freundliche Grüsse

// H.I.C.S.-Mitglieder aus dem Surbtal: Renate Gadola, Lengnau · Silvio Gadola, Lengnau · Stefan Huber, Lengnau · Roman Meier, Lengnau · Josef Tommer, Lengnau · Konrad Keller, Endingen

// Harley & Indian Treffen

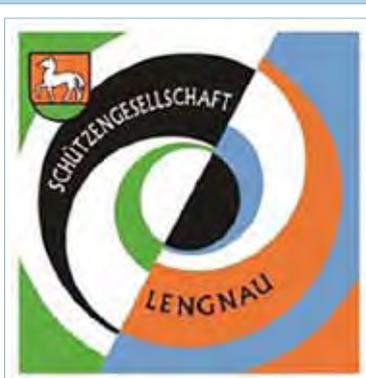


© 2020 Verein Doppeltür

## Impressionen Vorprojekt

Die Bilderreihe veranschaulicht das Vorprojekt des Begegnungszentrums in Lengnau. Siehe auch Editorial auf Seite 3.

// Verein Doppeltür



© 2020 Schützengesellschaft Lengnau

## Feldschiessen und Obligatorisches:

- **Mittwoch, 5. August 2020**  
von 18 - 20 Uhr
- **Sonntag, 30. August 2020**  
von 9 - 12 Uhr

dazu laden wir die Bevölkerung herzlich ein.

// Schützengesellschaft Lengnau

Menschen sollten immer anstreben, ihre Leidenschaft zu erfüllen. Das macht uns glücklicher als alles andere.

// Elon Musk, geboren 1971 in Pretoria (Südafrika), ist ein kanadisch - US-amerikanischer Unternehmer, der durch seine Beteiligung an der Gründung des Online-Bezahlensystems Pay-Pal sowie mit dem privaten Raumfahrtunternehmen SpaceX und dem Elektroautohersteller Tesla bekannt geworden ist.

## Redaktion

Gemeinde Tegerfelden  
5306 Tegerfelden  
056 245 27 00  
[surbtaler@tegerfelden.ch](mailto:surbtaler@tegerfelden.ch)

Redaktionsschluss: 12 Uhr

Nr. 9: 14.08.2020